



Hillrom™

# Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205

Kasutusjuhend

Toode nr P205



187167 REV 5

Pange sia seerianumbri silt või  
märkige seerianumber

---

## REDAKTSIOON

© 2021, Hill-Rom Services PTE Ltd. KÕIK ÕIGUSED KAITSTUD.

**PATENDID/PATENT** [hillrom.com/patents](http://hillrom.com/patents)

Toodet võib kaitsta üks patent või mitu patenti. Vaadake teavet ülaltoodud veebiaadressilt. Euroopas, USA-s ja mujal antud ning taotletavad patendid kuuluvad Hill-Romi ettevõtetele.

### **Seadmed seerianumbriga 51-XXXXX on tootnud:**

HILL-ROM, INC.  
4349 CORPORATE ROAD  
CHARLESTON, SC 29405

### **Seadmed seerianumbriga 52-XXXXX või 53-XXXXX on tootnud:**

HILL-ROM SERVICES PRIVATE LIMITED  
1 YISHUN AVENUE 7  
SINGAPUR 768923

**EC** **REP** ja EL maaletooja:

WELCH ALLYN LIMITED  
NAVAN BUSINESS PARK  
DUBLIN ROAD  
NAVAN, CO. MEATH  
C15 AW22, IIRIMAA

### **Volitatud Austraalia rahastaja:**

WELCH ALLYN AUSTRALIA PTY. LTD  
UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD  
MACQUARIE PARK, NSW 2113  
TELEFON: 1800 650 083

Ühtegi selle dokumendi osa ei tohi paljundada, kopeerida ega edastada ühelgi kujul või ühelgi viisil (elektrooniliselt ega mehaaniliselt), sealhulgas fotokoopia, salvestisena ega ühegi info- või otsingusüsteemi abil ilma ettevõtte Hill-Rom Services PTE Ltd. (Hill-Rom) kirjaliku loata.

Selles juhendis sisalduv teave on konfidentsiaalne ja seda ei tohi avaldada kolmandatele isikutele ilma ettevõtte Hill-Rom eelneva kirjaliku nõusolekuta.

Juhendis sisalduvat teavet võidakse muuta ilma sellest ette teatamata. Ettevõttel Hill-Rom ei ole kohustust selles juhendis sisalduvat teavet uuendada või teabe ajakohasust tagada.

Ettevõtte Hill-Rom jätab endale õiguse konstruktsiooni, tehnilisi andmeid ja mudeleid ilma sellest ette teatamata muuta. Ainsaks ettevõtte Hill-Rom antavaks garantiiks on toodete müümisel või rentimisel antav sõnaselge kirjalik garantiid.

See juhend (187167) väljastati ja edastati algselt inglise keeles. Saadaolevate tõlgete loendiga tutvumiseks võtke ühendust ettevõttega Hill-Rom.

**Teadaanne kasutajatele ja/või patsientidele** – igast seoses selle seadmega aset leidnud tõsisest juhtumist tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale ametiasutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Toodete ja nende siltide pildid on illustratiivsed. Tegelikud tooted ja nende sildid võivad erineda.

Viies trükk: 2021-05

Esmatrükk: 2014

3M™ on ettevõtte 3M Company kaubamärk.

Cough Pause™, Hillrom™ ja Hill-Rom™ on ettevõtte Hill-Rom Services, Inc. kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Underwriters Laboratories Inc.® on ettevõtte Underwriters Laboratories Inc. registreeritud kaubamärk.

UL-logo on ettevõtte Underwriters Laboratories, Inc. registreeritud kaubamärk.

The Vest™ on ettevõtte Hill-Rom Services PTE Ltd. kaubamärk või registreeritud kaubamärk.

Viraguard® on ettevõtte Veridien Corporation registreeritud kaubamärk.

Virex® on ettevõtte Diversey, Inc registreeritud kaubamärk.

Vahetage käesolev juhend (187167) välja, kui see on kahjustatud ja/või loetamatu.

Toote tugiteenuse või selle juhendi (187167) lisakoopiate tellimiseks võtke ühendust ettevõttega Hill-Rom järgmistel kontaktandmetel.

- USA-s helistage ettevõttesse Hill-Rom numbril 800-426-4224.
- Väljaspool USA-d võtke ühendust edasimüüja või kohaliku Hill-Romi esindajaga või külastage veebilehte [respiratorycare.hill-rom](https://respiratorycare.hill-rom.com).

## Viidatud dokumendid

*Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudelite 104, 105 ja 205 hooldusjuhend* (183192 – Põhja-Ameerika; 150754 – rahvusvaheline)

# Sisukord

Redaktsioon .....	i
Sihtotstarbeline kasutamine .....	1
Näidustused.....	1
Patsiendid, kellele süsteem on ette nähtud.....	1
Kasutajad, kellele süsteem on ette nähtud.....	1
Sissejuhatus .....	1
Tingmärgid.....	2
Dokumendis kasutatud sümbolid .....	2
Toote sümbolid .....	2
Ohutusjuhised.....	7
Vastunäidustused .....	7
Suhtelised vastunäidustused.....	7
Funktsioonid .....	12
Õhuimpulsi generaator .....	12
Lükkamiskang.....	13
Kaugjuhtimispuult .....	13
Kõrguse reguleerimise vabastushoob .....	13
Lukustatavad rattad .....	13
Tugi.....	13
Hoiukorv .....	13
Õhuvooliku ühenduspordid .....	13
Õhuvoolikud .....	13
Juhtpaneel .....	13
Kontuurvaht (valikuline) .....	13
Kokkupanemine .....	14
Kasutusjuhend .....	15
Pange selga ühekordsed, ühe patsiendi puhul kasutamiseks mõeldud (Single-Patient Use, SPU) vestid.....	15
Übermähitav SPU-vest .....	15
Terve ülakeha SPU-vest.....	16
Õhuvoolikute ühendamine .....	16
Õhuimpulsi generaatori seadistamine.....	19
Tarkvara versioon.....	20

Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ tarkvaraversiooni	
1.20 kasutamine .....	20
Uue programmirežiimi seadistamine ja kasutamine .....	22
Programmirežiimi kasutamine .....	25
Uue sujuva edenemise režiimi seadistamine ja kasutamine ...	26
Sujuva edenemise režiimi kasutamine .....	29
Tunniloenduri näidu kontrollimine.....	31
Keele muutmine .....	31
Programmirežiimide (programm ja sujuv edenemine)	
väljalülitamine .....	32
Asutuse kohandatud vaikeseadete seadistamine .....	33
Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ tarkvaraversiooni	
1.22 kasutamine .....	36
Tavarežiim .....	36
Uue programmirežiimi seadistamine ja kasutamine .....	38
Programmirežiimi kasutamine .....	43
Uue sujuva edenemise režiimi seadistamine ja kasutamine ...	46
Sujuva edenemise režiimi kasutamine .....	49
Tunniloenduri näidu kontrollimine.....	51
Keele muutmine .....	51
Programmirežiimide (programmi- ja sujuva edenemise režiim)	
väljalülitamine .....	52
Kohandatud vaikeseadete seadistamine .....	54
Õhuimpulsi generaatori nihutamine .....	57
Õhuimpulsi generaatori tõstmine või langetamine .....	59
Puhastamine .....	60
Üldpuhastamine .....	61
Aurupuhastus.....	61
Raskesti eemaldatavate plekkide kõrvaldamine .....	61
Desinfitseerimine .....	62
Hooldus.....	62
Eeldatav kasutusiga .....	62
Kasutusest kõrvaldamise juhised .....	63
Ühekordne riideese ja vahetatavad osad .....	64
Ühekordse riideeseme suurus .....	66
Tehnilise toe poole pöördumine .....	66

Tõrkeotsing .....	66
Õhuimpulsi generaator ei lülitu sisse .....	67
Ühekordsesse riideesemesse ei edastata õhuimpulssi .....	67
Kual esitatakse teade „Palun helistage teenindusse” .....	67
Õhuvoolik tuleb seadme kasutamise ajal õhuimpulsi generaatorist või täispuhutavast riideesemest välja .....	67
Kual esitatakse teade „RESTARTING” (TAASKÄIVITAMINE) ....	67
Tehnilised andmed .....	68
Klassifikatsioon ja standardid .....	69
Korduma kippuvad küsimused .....	75

**MÄRKUSED:**

---



---

## SIHTOTSTARBELINE KASUTAMINE

Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 töötati välja hingamisteede tõhusaks vabastamiseks. Süsteemi kuulub õhuimpulsi generaatori külge kinnitatud ühekordne riideese, mida seade kiiresti täis puhub ja õhust tühjaks laseb. See põhjustab rinnakorvi seina õrna kokkusurumist ja vabastamist, mis tekitab kopsudes õhuvoo. Selle toimingu käigus liigub lima hingamisteede laiemasse osasse, kust selle saab kõhides või välja imedes eemaldada. Seda tüüpi hingamisteede vabastamisravile viidatakse kui rinnakorvi seina suure sagedusega võnkumisele (High Frequency Chest Wall Oscillation, HFCWO).

## NÄIDUSTUSED

Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 on mõeldud hingamisteede vabastamiseks, kui arst on patsiendile ette kirjutanud rindkere välise manipuleerimise. Selle ravimeetodi näidustusi on kirjeldatud organisatsiooni American Association of Respiratory Care (USA hingamisravi liit, AARC) dokumendis Clinical Practices Guidelines for Postural Drainage Therapy (Posturaalse drenaaži kliinilise praktika suunised). AARC suuniste kohaselt on rindkere välise manipuleerimise näidustusteks märgid hingamisteedes püsivatest sekreetidest, sekreetide väljutamisraskused või limakorgist põhjustatud atelektaas. Samuti on hingamisteede vabastamise süsteem The Vest™ näidustatud rindkere väliseks manipuleerimiseks eesmärgiga soodustada hingamisteede vabanemist või parandada bronhide drenaaži diagnostiliste limaproovide võtmiseks.

## PATSIENDID, KELLELE SÜSTEEM ON ETTE NÄHTUD

Süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 saab kasutada pediatrilistest kuni eakate patsientideni. Süsteemi kasutamist nimetatud vanusevahemikus patsientidel võimaldab õhuimpulsi generaatoriga kasutatavate vestide suuruste valik.

## KASUTAJAD, KELLELE SÜSTEEM ON ETTE NÄHTUD

Süsteemi kasutajad on professionaalsed tervishoiutöötajad haiglateskkonnas.

---

## SISSEJUHATUS

Juhend sisaldab süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 seadistamise, kasutamise ja hooldamise juhiseid. Dokumenti tuleb kasutada viitejuhendina. Enne süsteemi kasutamist lugege kõik jaotised põhjalikult läbi.

Süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 tuleb kasutada arsti ettekirjutuste kohaselt.

## TINGMÄRGID

### DOKUMENDIS KASUTATUD SÜMBOLID

Selles kasutusjuhendis on sisu loetavuse ja arusaadavuse parandamiseks kasutatud eri kirjastiile ning tingmärke.




- Lihttekst – kasutatakse tavaandmete puhul.
- **Paksus kirjas tekst** – rõhutab sõna või fraasi.
- **MÄRKUS:** – lisateave või selgitus oluliste juhiste kohta.
- HOIATUS või ETTEVAATUST!












- Märge „HOIATUS“ tähistab olukordi või toiminguid, mis võivad olla patsiendile või kasutajale ohtlikud. Hoiatuse eiramisel võib patsient või kasutaja viga saada.
- Märge „ETTEVAATUST!“ tähistab juhiseid või ettevaatusabinõusid, mida tuleb järgida seadmete kahjustamise vältimiseks.












### TOOTE SÜMBOLID

Teie süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudeli puhul võidakse (aga ei pruugita) kasutada järgmisi sümboleid.

Sümbol	Määratlus
	B-tüüpi seadmed koos kasutatava F-tüüpi osaga standardi EN 60601-1 järgi (riideese The Vest™ on kasutatav osa ja selle maksimaalne temperatuur ei ületa töötingimustel 41,7 °C (107,1 °F)).
	Seadme ohtlik pinge võib põhjustada elektrilöögi. (Ei kehti standarditele ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD(2012 vastavate seadmete puhul).
	Nupp <b>ON</b> (SISSE) – käivitab õhuimpulsi generaatori (alustab ravi, puhub ühekordse riideeseme õhku täis, liigub programmeerimisel järgmisele kuvale, käivitab seadme pärast pausi).

Sümbol	Määratlus
<b>OFF</b> 	Nupp <b>OFF</b> (VÄLJA) – seiskab õhuimpulsi generaatori (lõpetab ravi, laseb ühekordse riideeseme õhust tühjaks, katkestab ravi, liigub programmeerimise ajal eelmisele kuvale).
	<b>Sageduse</b> seadistus
	<b>Rõhu</b> seadistus
	<b>Aja</b> seadistus
	<b>Ülesnoole</b> nupp – suurendab <b>sageduse</b> , <b>rõhu</b> või <b>aja</b> seadistust.
	<b>Allanoole</b> nupp – vähendab <b>sageduse</b> , <b>rõhu</b> või <b>aja</b> seadistust.
	Kaugjuhtimispuldi port
	Tähelepanu! Lugege kaasasolevaid dokumente.  (Kehtib standardile UL60601-1 vastavatele seadmetele.)
	II klassi seadmed (topeltisolatsiooniga) kooskõlas standardiga EN 60601-1.
<b>IP21</b>	Kaitstud 12,0 mm läbimõõduga esemete sissetungimise ja vertikaalselt langevate veepiiskade eest.

Sümbol	Määratlus
	Lugege kasutusjuhiseid.
	Meditsiiniline – üldine meditsiiniseade elektrilöögi, tulekahju ja mehaanilisi ohte arvestades kooskõlas standarditega ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD (2012)CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:14E336914
	Seerianumbritega 51-XXXXX ja 52-XXXXX seadmed on kooskõlas järgmiste standarditega. Meditsiiniseade elektrilöögi, tulekahju, mehaanilist ja muid konkreetseid ohte arvestades kooskõlas standarditega UL/EN/IEC 60601-1 ja CAN/CSA C22.2 nr 601.1.
	Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 on kooskõlas Euroopa meditsiiniseadmete direktiivi 93/42/EMÜ nõuetega.
	Määrab elektroonikasüsteemis vahetatava kaitselüliti.
	Keskkonnakaitse: elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Suunake elektriseadmed vastavas kohas taaskasutusse. Taaskasutuse kohta küsige teavet kohalikust ametiasutusest või edasimüüjalt.
	Ärge pihustage.
	Katalooginumber
	Partii number
	Seerianumber

Sümbol	Määratlus
	Meditsiiniseade
	Volitatud esindaja Euroopa Liidus
	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
	Transpordi- ja hoiutemperatuur
	Suhteline õhuniiskus transportimisel ja hoiustamisel
	Õhurõhk transportimisel ja hoiustamisel
	Kergesti purunev
	Hoida püsti
	Hoida kuivana
	Virnastuslimiit. Maksimaalne arv identseid kaubapakke, mida võib kõige alumisele pakile virnastada.
	Valmistamiskuupäev

Sümbol	Määratlus
	Tootja
	Tootja ja tootmiskuupäev
	Mittesteriilne
	Korduvaks kasutamiseks ühel patsiendil
<b>Rx Only</b>	Vajalik arsti ettekirjutus (ainult USA).
	(Ainult Brasiilia Föderatiivses Vabariigis kasutatavate toodete puhul) Ettevõtte InMetro Net Connection Corporation (NCC) logo
	Rebige siit lahti
	Maksimaalne ohutu töökoormus.
	Seadme mass

## OHUTUSJUHISED

### VASTUNÄIDUSTUSED



#### HOIATUS:

**Hoiatus** – kui patsiendi seisundist tulenevalt tekitab süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteem The Vest™ kasutamine patsiendile ohtu, siis **ärge kasutage seadet, kui arst ei ole selleks ettekirjutusi andnud.**

Vastasel korral võivad tagajärgedeks olla surm või tõsised vigastused.

Süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteem The Vest™ kasutamine on **vastunäidustatud** järgmistel tingimustel.

- Pea- ja/või kaelavigastus, mille puhul ei ole patsiendi seisund stabiliseerunud.
- Aktiivne verejooks koos hemodünaamilise ebastabiilsusega.

### SUHTELISED VASTUNÄIDUSTUSED

Kui patsiendil esineb üks või mitu allnimetatud seisundit, analüüsige ja hinnake patsiendi juhtumit põhjalikult, enne kui otsustate kasutada hingamisteede vabastamise süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteem The Vest™.

- Koljusisene rõhk (ICP) > 20 mmHg või patsiendid, kelle puhul tuleb koljusisese rõhu suurenemist vältida
- Kontrollimatu kõrge vererõhk
- Hemodünaamiline ebastabiilsus
- Kongestiivse südamepuudulikkusega seotud kopsuturse
- Kopsu pleuraalne fistul
- Subkutaanne emfüseem
- Tugev pleuraalne verejooks või empüeem
- Hiljutine söögitoru operatsioon
- Aktiivne või hiljutine ulatuslik hemoptüüs
- Kopsuemboolia
- Hingamisteede kontrollimatu kahjustamise oht aspireerimisel, nt läbi toru toitmisel või hiljutine söögikord
- Kõhu paistetuse
- Bronhospasm
- Kahtlustatav kopsutuberkuloos
- Hiljuti paigaldatud transvenoosne südamestimulaator või subkutaanne südamestimulaator
- Hiljutine epiduraali paigaldamine või spinaalanesteesia
- Hiljutine seljaoperatsioon või tõsine seljavigastus

- Roidemurd, kas siis eraldunud roidega või ilma
- Operatsioonihaav, paranev kude, hiljutine nahasiirdamine või rindkere seina konstrueerimine
- Põletushaavad, avatud haavad ja nahainfektsioon rindkerel
- Kopsupõrutus
- Roiete osteomüeliit
- Osteoporoos
- Koagulopaatia
- Rindkere seina valu kaebused

## ENNE KASUTAMIST LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI

### MÄRKUS.

Elektriseadmeid kasutades (eriti laste juuresolekul) tuleb alati kohaldada peamiseid ohutusabinõusid, sealhulgas järgmisi olulisi kaitseabinõusid.



### HOIATUS:

**Hoiatus** – järgige kõiki selle juhendi **hoiatusi** ning alltoodud ohutusteavet, et vähendada kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste ohtu.

- **Hoiatus** – pärast süsteemi kasutamist eemaldage süsteem kohe vooluvõrgust.
- **Hoiatus** – ärge kasutage süsteemi tuleohtlike kemikaalide ega toodete, sh tuleohtlike anesteetikumide läheduses. Muidu võib tagajärjeks olla kehavigastus või seadme kahjustus.
- **Hoiatus** – vanemlik järelevalve on vajalik, kui ravitakse lapsi.
- **Hoiatus** – USA föderaalseadus näeb ette käesoleva seadme müügi ainult arsti poolt või arsti ettekirjutusel.
- **Hoiatus** – täiendav järelevalve on vajalik, kui süsteemi kasutavad või selle läheduses viibivad lapsed, füüsilise puudega või halvenenud kognitiivsete võimetega patsiendid.
- **Hoiatus** – kägistamisohu vältimiseks hoidke voolikud ja toitejuhe lastest eemal.
- **Hoiatus** – ärge hoiustage ega kasutage seaded lemmikloomade, kahjurite ega järelevalveta laste läheduses.
- **Hoiatus** – kasutage süsteemi ainult sihtotstarbeliselt. Kasutage ainult tootja määratud tarvikuid.





## HOIATUS:

(Hoiatused jätkuvad) Järgige kõiki selle juhendi **hoiatusi** ja ettevaatusabinõusid ning alltoodud ohustusteavet, et vähendada kehavigastuste ja/või seadmekahjustuse ohtu.

- **Hoiatus** – ärge kasutage seadmega heakskiitmata osi ega tarvikuid.
- **Hoiatus** – allergilise nahareaktsiooni vältimiseks kasutage ainult Hill-Romi heakskiiduga voolikuid ja veste.
- **Hoiatus** – ärge kasutage seadet soojusallika (nt kamina või radiaatori) läheduses.
- **Hoiatus** – ärge kasutage seadet tolmuses keskkonnas.
- **Hoiatus** – ärge kasutage seadet suure niiskusega keskkonnas.
- **Hoiatus** – ülemistest hingamisteedest sekreedi väljakõhimisega raskustes olevad patsiendid (nt Duchenne'i lihasdüstroofiat või muid raskekujulisi neuromuskulaarseid või neuroloogilisi haigusi põdevad patsiendid) võivad vajada konkreetseid ravirežiime, mis hõlmavad manuaalse või mehaanilise sekkumisega kõhimist või muid tehnikaid seoses süsteemiga Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 toimuva raviga. Lisaravi vajalikkuse täpsustamiseks konsulteerige oma arstiga.
- **Hoiatus** – ristsaastumise vältimiseks vahetage enne uue patsiendi abistamist ühel patsiendil kasutamiseks mõeldud ühekordne riideese.
- **Hoiatus** – seadet võivad hooldada ainult selleks volitatud isikud.

## MÄRKUS.

Hoolduse vajaduse korral võtke ühendust järgmistel kontaktandmetel:

- USA-s helistage ettevõttesse Hill-Rom numbril 800-426-4224.
- Väljaspool USA-d võtke ühendust edasimüüja või kohaliku Hill-Romi esindajaga või külastage veebilehte [www.hill-rom.com](http://www.hill-rom.com).
- **Hoiatus** – **ärge** kasutage õhuimpulsi generaatorit ilma ühekordse riideesemeta või kui õhuvoolikud ei ole ühendatud.
- **Hoiatus** – kui õhuvoolikute ühendamine õhuimpulsi generaatori või ühekordsete riideesemete külge on raskendatud, **ärge** kasutage määrdeainet.
- **Hoiatus** – kui kaugjuhtimispuldi õhuimpulsi generaatori külge ühendamine on raskendatud, **ärge** kasutage määrdeainet.
- **Hoiatus** – ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, lahusteid ega pesuaineid.



## HOIATUS:

(Hoiatused jätkuvad) Järgige kõiki selle juhendi **hoiatusi** ja ettevaatusabinõusid ning alltoodud ohutusteavet, et vähendada kehavigastuste ja/või seadmekahjustuse ohtu.

- **Hoiatus** – ärge sööge ega jooge raviseansi ajal.
- **Hoiatus** – ärge jätke riideeset patsiendi peale pikaks ajaks, kui patsiendi ja riideeseme vahel ei ole vaheriiet.
- **Hoiatus** – kui seade tuleb toiteallikast eemaldada / isoleerida, eemaldage toitepistik õhuimpulsi generaatori tagaosas olevast pistikupesast või eemaldage pistik seinapistikust.
- **Hoiatus** – veenduge, et õhuimpulsi generaatori asend on selline, et saaksite toitejuhtme toiteallikast vajaduse korral kiiresti ja takistusteta eemaldada.
- **Hoiatus** – kõrvaldage süsteem Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 kooskõlas kohalike riiklike eeskirjadega.
- **Hoiatus** – et patsienti ja hooldajat seadme kasutamisega kaasneva akustilise energia eest kaitsta, toimige järgmiselt.
  - Patsient ja/või hooldaja ei tohi kasutada seadet päevas kokku üle 12 tunni.
  - Seadme kasutamisel tagage, et seadme ning patsiendi ja hooldaja vahele jääb vähemalt 1,64' (0,5 m).
- **Hoiatus** – toode sisaldab keemilisi aineid, mis California osariigile teadaolevalt põhjustavad vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivkahju.
- **Hoiatus** – Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 on MRT-uuringuteks sobimatu. Vältige seadme kokkupuudet magnetresonantskeskkonnaga.

## MÄRKUSED:

- MR-süsteemide magnetsüdamik võib ferromagnetilisi materjale ligi tõmmata, mistõttu võib süsteem tekitada lendkehade tingitud vigastuse ohtu.
- MR-seadme tekitatud tugevate magnet- ja raadiosageduslike väljade tõttu ei pruugi seade õigesti töötada.
- **Hoiatus** – mõnedel patsientidel, kellel on varem esinenud krampe, võib ravi ajal või järel krampe esineda.

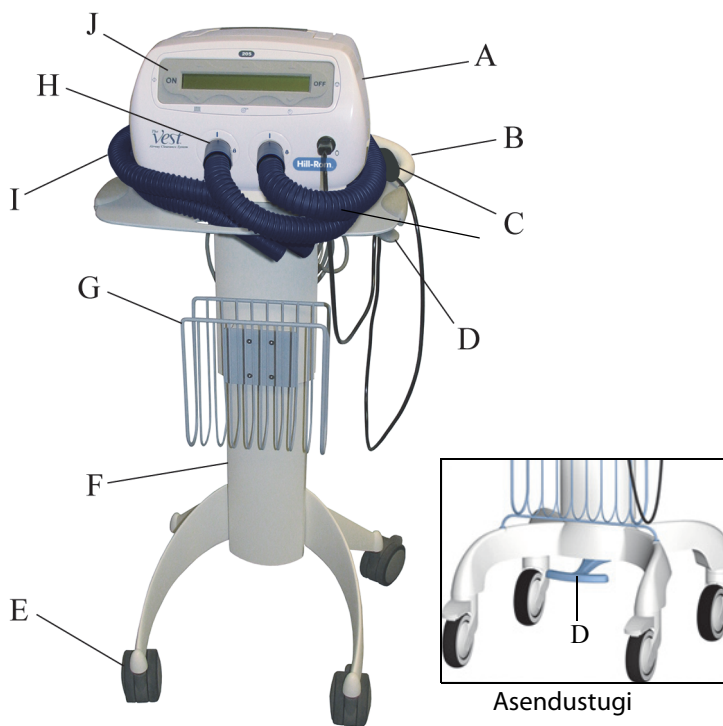
**HOIATUS:**

(Hoiatused jätkuvad) Järgige kõiki selle juhendi **hoiatusi** ja ettevaatusabinõusid ning alltoodud ohutusteavet, et vähendada kehavigastuste ja/või seadmekahjustuse ohtu.

- **Hoiatus** – mõnedel patsientidel võib ravi ajal esineda iiveldust, südamepööritust või peavalu. Seetõttu ei ole soovitatav kohe pärast sööki raviprotseduure teha. Kui patsiendil esinevad eelnimetatud sümptomid, tuleks ravi käigus pause teha.
- **Hoiatus** – väliste portide või seadmetega (nt kateetrid, toitmissondid, trahheostoomiakanüülid) patsiendid peaksid kindlasti enne ravi alustamist vastava koha kaitsmiseks katma ja/või seadmeid toestama.
- **Hoiatus** – rinnaimplantaatidega patsiendid peavad kindlasti raviprotseduuride tegemiseks arsti ettekirjutusi järgima ja ettevaatusabinõusid rakendama.

## **HOIDKE SEE JUHEND ALLES**

## FUNKTSIOONID



A	Õhuimpulsi generaator	F	Tugi
B	Lükkamiskang	G	Hoiukorv
C	Kaugjuhtimispuul	H	Õhuvooliku ühenduspordid
D	Kõrguse reguleerimise vabastushoob	I	Õhuvoolikud
E	Neli lukustatavat ratast	J	Juhtpaneel

### ÕHUIMPULSI GENERAATOR

Õigesti ühendatud õhuimpulsi generaator juhib ühekordset riideeset ja edastab rindkere seinale pulsatsioone.

## LÜKKAMISKANG

Lükkamiskang võimaldab seadet ruumis teisaldada või seda ühest ruumist teiste transportida.

## KAUGJUHTIMISPULT

Kaugjuhtimispulti saab kasutada nupu **ON/OFF** (SISSE/VÄLJA) asemel, et peatada või jätkata õhuimpulsi generaatori tööd.

## KÕRGUSE REGULEERIMISE VABASTUSHOOB

Kõrguse reguleerimise vabastushooba saab kasutada õhuimpulsi generaatori mugavale töökõrgusele tõstmiseks või langetamiseks.

## LUKUSTATAVAD RATTAD

Lukustatavad rattad väldivad toe ja õhuimpulsi generaatori soovimatut liikumist.

## TUGI

Tugi toetab õhuimpulsi generaatorit.

## HOIUKORV

Hoiukorvi saab kasutada ühekordsete riideesemete hoidmiseks.

## ÕHUVOOLIKU ÜHENDUSPORDID

Õhuvoolikud ühendatakse õhuimpulsi generaatori esiosal olevatesse õhuvooliku ühendusportidesse.

## ÕHUVOOLIKUD

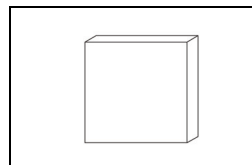
Ühekordne riideese ühendatakse õhuvoolikutega õhuimpulsi generaatori külge.

## JUHTPANEEL

Juhtpaneel kuvab režiime, süsteemi seadeid ja süsteemi teateid.

## KONTUURVAHT (VALIKULINE)

Kontuurvaht (P/N 300177000) on valikuline tarvik. Vaht tagab mugavama ravi patsiendile, kellel on Hickmani kateeter, port ja/või gastrostoomia toru (G-toru).



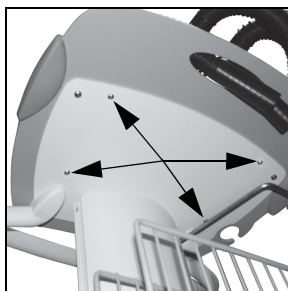
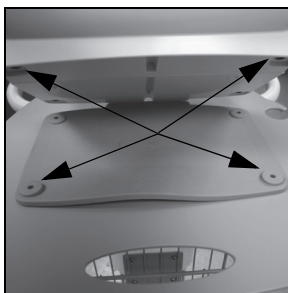
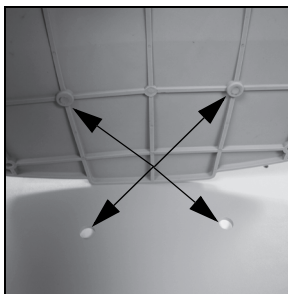
## KOKKUPANEMINE

1. Joondage kummimati kaks naga toe ülaosas olevate avadega.
2. Joondage õhuimpulsi generaatori põhjas olevad kaks ava kummimati nagadega.

### MÄRKUS.

Õhuimpulsi generaatori ekraan on suunatud toe selle külje poole, kus on korv.

3. Õhuimpulsi generaatori toe külge kinnitamiseks paigaldage neli kruvi.
4. Keerake neli kruvi kaasasoleva mutrivõtmeaga kinni (kuid ärge keerake üle).



## KASUTUSJUHEND



### HOIATUS:

**Hoiatus** – ettenähtud seadete muutmisel võib kohandamata või valesti paigaldatud riideese ravi tõhutusku muuta või patsiendile vigastusi tekitada.

**PANGE SELGA ÜHEKORDSED, ÜHE PATSIENDI PUHUL KASUTAMISEKS MÕELDUD (SINGLE-PATIENT USE, SPU) VESTID.**

### MÄRKUS.

Ühekordse riideeseme all on soovitatav kanda ühte kihti puuvillaseid riideid, et vältida staatilise elektri teket.

### Ümbermähitav SPU-vest

1. Keerake patsienti enda suunas.
2. Kui SPU-vest on õhust tühi, laotage vest voodile nii, et vest on patsiendi kehaga risti.
3. Keerake patsienti endast eemale ja ümbermähitava SPU-vesti lahtilaotatud osale.
4. Asetage ümbermähitav SPU-vest patsiendi kaenlaaluste alla ja jätkake ümbermähitava SPU-vesti patsiendi keha ümber asetamist.
5. Keerake patsient selili asendisse.
6. Tõmmake ümbermähitava SPU-vesti mõlemad servad ümber patsiendi rindkere ja kasutage servade ajutiselt üksteise külge kinnitamiseks haakkinnitusi.



Laske patsiendil sügavalt sisse hingata, misjärel kinnitage ümbermähitava SPU-vesti servad nii, et vest on kindlalt vastu keha, kuid ei tekita ebamugavust. Ümbermähitava SPU-vesti ja keha vahele peaks mahtuma käelaba.

## Terve ülakeha SPU-vest

### MÄRKUS.

Ühekordse riideeseme all on soovitatav kanda ühte kihti puuvillaseid riideid, et vältida staatilise elektri teket.

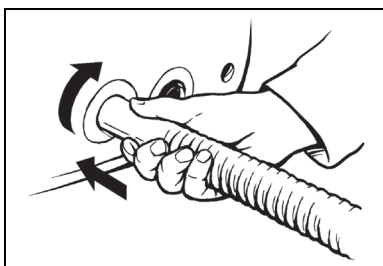
1. Eraldage terve ülakeha SPU-vesti eesmised ribad haakkinnituste juurest.
2. Keerake terve ülakeha SPU-vesti nii, et eesmised ribad asuvad patsiendi kõhu peal. Seejärel pange patsiendi käed läbi terve ülakeha SPU-vesti käeavade.
3. Kui terve ülakeha SPU-vest on õhust tühi, kasutage terve ülakeha SPU-vesti eesmist servade üksteise külge kinnitamiseks haakkinnitusi. Enne riideeseme täis puhumist peaks terve ülakeha SPU-vesti ja keha vahele mahtuma labakäsi.
4. Veenduge, et terve ülakeha SPU-vesti esiosa alumise serva ja patsiendi vahele jääks umbes 8 kuni 10 cm (3 kuni 4 tolli).
5. Reguleerige haakkinnitusi õlapaeltest nii, et terve ülakeha SPU-vesti alumine serv asub patsiendi puusakondi ülaosaga samal kõrgusel.



### ÕHUVOOLIKUTE ÜHENDAMINE

1. Ühendage õhuvoolikud järgmiselt.

Libistage kummagi õhuvooliku üks ots õhuimpulsi generaatori esiosal olevasse õhuvooliku ühendusporti. Et õhuvoolik püsiks kindlalt oma kohal, keerake õhuvoolikut selle kohale asetamisel veidi.



### MÄRKUS.

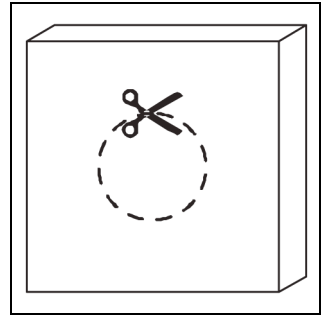
Kui patsiendil on Hickmani kateeter, port ja/või gastrostoomia toru (G-toru), võib patsiendi mugavuse tagamiseks olla abi pordi ümbruses kontuurvahu (P/N 300177000) kasutamisel.



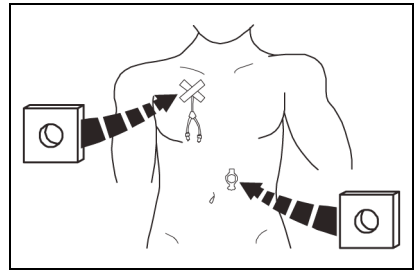
**Paigaldage vaht järgmiselt.****MÄRKUS.**

Kontuurvaht ei ole steriilne.

2. Lõigake vahu keskele auk (n-ö sõõriku kuju).



3. Asetage n-ö sõõriku ava otse pordi kohale.



4. Õhuvoolikute ühendamine ühekordse riidesemega.

**Übermähitav SPU-vest**

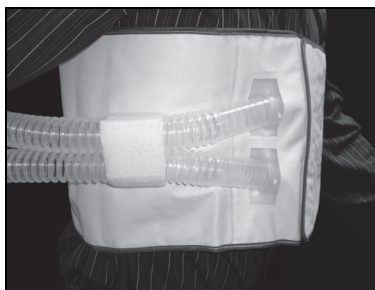
- a. Eemaldage ühekordse riideseme küljest rebitav silt.



- b. Libistage õhuvooliku teine ots ühekordse riideeseme õhuvooliku pilu sisse vähemalt 5 cm (2 tolli).



- c. Selleks et õhuvoolikud püsiksid oma kohal, kasutage ühekordse riideeseme küljel olevaid haakinnitusi.

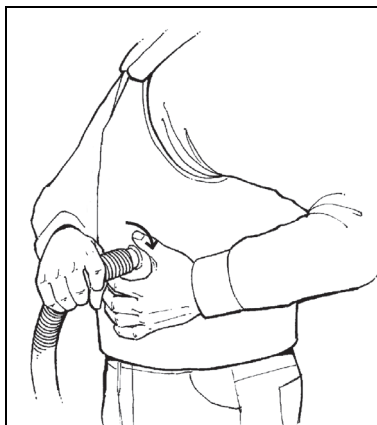


**MÄRKUS.**

Õhuvooliku ühendusportidega riideeset võib kanda rindkere ümber mis tahes kohas, mis on kandjale mugav.

**Terve ülakeha SPU-vest**

Libistage kummagi õhuvooliku teine ots ühekordse riideeseme õhuvooliku portide kohale. Et õhuvoolikud püsiksid oma kohal, keerake neid terve ülakeha SPU-vesti õhuvooliku portide kohale surumisel veidi.



**MÄRKUS.**

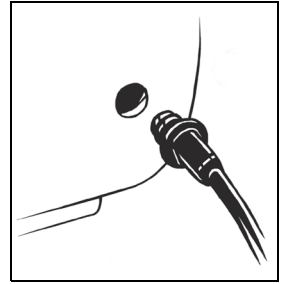
Süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ saab kasutada, kui patsient istub, lamab või on püsti.

## ÕHUIMPULSI GENERAATORI SEADISTAMINE

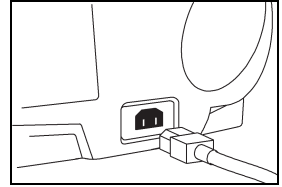
1. Asetage kaugjuhtimispuul õhuimpulsi generaatori peale.

### MÄRKUS.

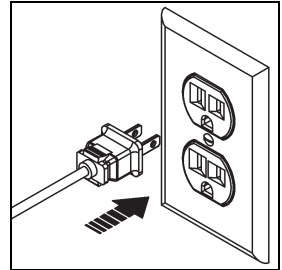
Kaugjuhtimispuuldi kasutamine on valikuline.



2. Ühendage toitejuhe õhuimpulsi generaatori taga olevasse toitesisendisse.

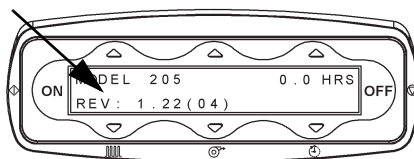


3. Ühendage toitejuhe sobivasse pistikupessa.



## TARKVARA VERSIOON

Tarkvara versioon kuvatakse avakuval seadme ühendamisel vahelduvvooluvõrku. X.XX on tarkvara versioon; (XX) on tarkvara redaktsioon.



Tarkvara versioon	Juhised
1.20	Vt „Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ tarkvaraversiooni 1.20 kasutamine“ lk 20.
1.22	Vt „Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ tarkvaraversiooni 1.22 kasutamine“ lk 36.

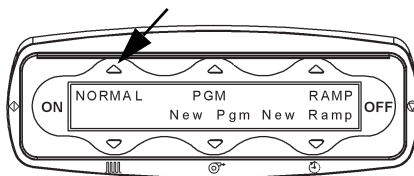
## HINGAMISTEEDE VABASTAMISE SÜSTEEMI THE VEST™ TARKVARAVERSIOONI 1.20 KASUTAMINE

Veenduge, et seade on õigesti seadistatud. Seadme vooluvõrku ühendamisel kuvatakse 15 sekundi jooksul tühi ekraan. Seejärel kuvatakse mudeli number ja seadme kõik ravitunnid. Seda kuva esitatakse 10 sekundit või kuni vajutate nuppu **ON** (SISSE).

### MÄRKUS.

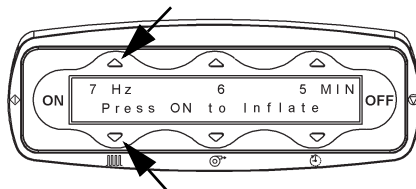
Kõikide ravitundide kuvamiseks vajutage seadme põhimenüüs nuppu **OFF** (VÄLJA).

1. Standardrežiimi kasutamiseks vajutage **ülesnoolt** valiku **NORMAL** (TAVALINE) kohal. Ekraanil kuvatakse eelnevalt programmeeritud sageduse, rõhu ja raviaja seadeid (või vaikeseadeid, olenevalt programmeerimisest).



2. Kinnitage kuval esitatavad seaded. Kui seaded vastavad raviettekirjutusele, jätkake sammuga 3. Vastasel juhul kohandage seaded ettekirjutusele.

- a. Sageduse seadete reguleerimiseks vajutage vasakpoolset **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuval esitatakse ettenähtud ravi. Sageduse või hertside (Hz) väärtuse saab seadistada vahemikus 5 kuni 20 tsüklit sekundis.



- b. Rõhuseadete reguleerimiseks vajutage keskmist **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuval esitatakse ettenähtud ravi rõhk. Rõhuväärtuse saab määrata vahemikus 1 kuni 10.
- c. Raviaja seadete reguleerimiseks vajutage parempoolset **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuval esitatakse ettenähtud ravi aeg. Raviaja väärtuse saab määrata vahemikus 1 kuni 60 minutit.

### MÄRKUS.

Seadete reguleerimiseks ei ole vaja ravi lõpetada. Kui tagantvalgustus lülitub iseenesest välja, vajutage mis tahes nuppu, et see uuesti **ON** (SISSE) lülitada.

3. Vajutage nuppu **ON** (SISSE). Ühekordne riideese puhutakse täis.

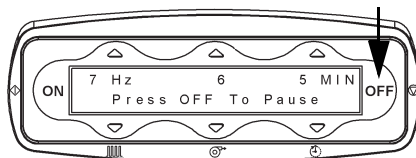


### MÄRKUS.

Kui seade jääb sellesse režiimi 10 minutiks, lülitub seade välja.

4. Ravi alustamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE). Kuvatakse määratud raviaeg; numbrid loendatakse nullini.
5. Kui seansi ajal on vaja ravi katkestada, toimige järgmiselt.

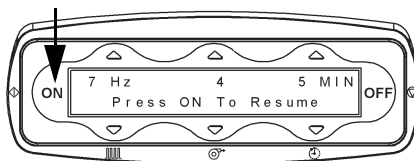
- a. Vajutage üks kord nuppu **OFF** (VÄLJA) või kaugjuhtimispuhli. Seade lõpetab pulsatsioonide edastamise, kuid kuval esitatakse jätkuvalt seadeid.



### MÄRKUS.

Seadme töö katkestamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks.

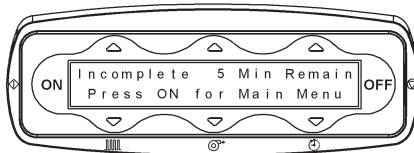
- b. Ravi jätkamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE) või kaugjuhtimispuhli.
6. Kui raviseanss tuleb katkestada enne seansi lõpule viimist, vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA).



## MÄRKUS.

Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel ei lülitata kuva välja.

7. Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks ja kuval esitatakse teade „Incomplete X Min Remain” (Lõpetamiseni jäänud X min). Põhikuva avamiseks tuleb vajutada nuppu **ON** (SISSE).



8. Raviseansi lõpetamine

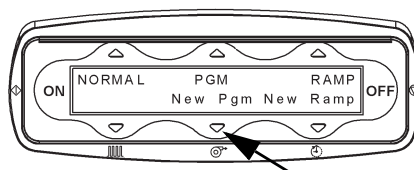
- a. Kuvatakse teade „Session Complete” (Seanss lõpetatud).
- b. Pulsatsioonide edastamine lõpetatakse.
- c. Ühekordne riideese läheb õhust tühjaks.
- d. Ühendage seade kohe toiteallikast lahti.
- e. Eemaldage õhuvoolukud ühekordse riideeseme õhuvooliku portidest.
- f. Eemaldage patsiendilt ühekordne riideese.



## UUE PROGRAMMIREŽIIMI SEADISTAMINE JA KASUTAMINE

Uus programmirežiim võimaldab hooldajal programmeerida ühe raviseansi raames kuni kaheksa (8) eri seadetega punkti.

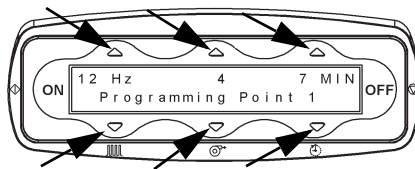
1. Uue programmi loomiseks vajutage **allanoole** nuppu valiku **New Pgm** (Uus programm) all. Ekraanil kuvatakse esimese programmeerimispunkti sageduse, rõhu ja raviaja seadeid.



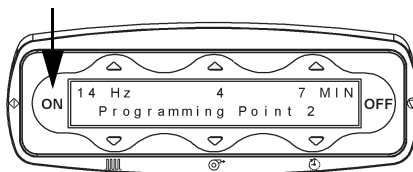
## MÄRKUS.

Kõiki seadeid saab reguleerida. Saate programmeerida kuni 8 eri programmeerimispunkti, millest igaüks kasutab eri sageduse, rõhu ja raviaja kombinatsiooni.

2. Kui programmeerimispunkti 1 seaded vastavad raviettekirjutusele, jätkake sammuga 3. Vastasel juhul seadistage seaded Frequency (Sagedus), Pressure (Rõhk) ja Time (Raviaeg) **üles-** ja **allanoole** nupuga ettekirjutusele vastavateks.



3. Kui olete toimingud programmeerimispunkti 1 lõpetanud, jätkake programmeerimispunkti 2, vajutades nuppu **ON** (SISSE) (eelmise programmeerimispunkti

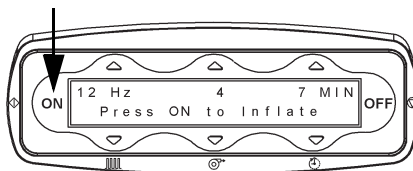


- juurde liikumiseks vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA)). Reguleerige seadeid, et need vastaksid ettekirjutusele, ja korrake seda kõigi 8 programmeerimispunkti puhul.
4. Kui ettekirjutus ei eelda kõigi 8 programmeerimispunkti kasutamist, määrake **pärast** programmeerimispunkti 2 järgmiste segmentide aja väärtuseks 0 MIN, ülejäänud programmeerimispunktide läbimiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).

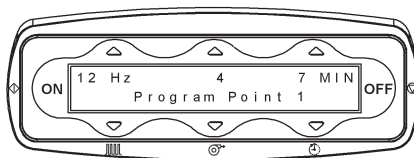
## MÄRKUS.

Kui olete määranud uueks programmeerimispunkti aja väärtuseks 0 MIN ja vajutanud nuppu **ON** (SISSE), suunatakse teid ravi alustamiseks programmi algusesse.

5. Vajutage nuppu **ON** (SISSE). Ühekordne riideese puhutakse täis.
6. Raviprogrammi käivitamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE). Kuvatakse määratud raviaeg; iga programmeerimispunkti numbrid loendatakse nullini.



7. Ravi lõpetatakse automaatselt pärast iga programmeerimispunkti läbimist.



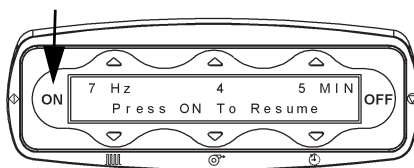
8. Kui seansi ajal on vaja ravi katkestada, toimige järgmiselt.

- a. Vajutage üks kord nuppu **OFF** (VÄLJA) või kaugjuhtimispulti. Seade lõpetab pulsatsioonide edastamise, kuid kuval esitatakse jätkuvalt seadeid.

### MÄRKUS.

Seadme töö katkestamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks.

- b. Ravi jätkamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE) või kaugjuhtimispulti.

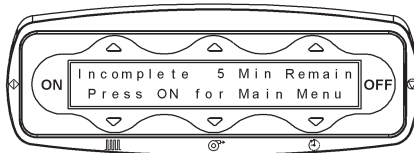


9. Kui raviseanss tuleb katkestada enne seansi lõpule viimist, vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA).

### MÄRKUS.

Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel ei lülitata kuva välja.

10. Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks ja kuval esitatakse teade „Incomplete X Min Remain” (Lõpetamiseni jäänud X min). Põhikuva avamiseks tuleb vajutada nuppu **ON** (SISSE).



11. Raviseansi lõpetamine

- a. Kuvatakse teade „Session Complete” (Seanss lõpetatud).



- b. Pulsatsioonide edastamine lõpetatakse.

- c. Ühekordne riideese läheb õhust tühjaks.

- d. Ühendage seade kohe toiteallikast lahti.

- e. Eemaldage õhuvoolikud ühekordse riideeseme õhuvooliku portidest.

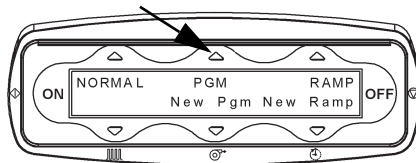


- f. Eemaldage patsiendilt ühekordne riideese.

## PROGRAMMIREŽIIMI KASUTAMINE

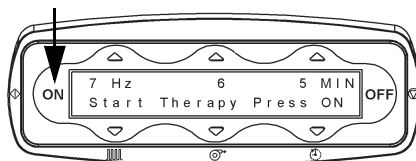
Võimaldab hooldajal kasutada eelnevalt loodud uue programmi režiimi, Vt „Uue programmirežiimi seadistamine ja kasutamine“ lk 22.

1. Eelnevalt loodud programmi käivitamiseks vajutage **ülesnoolt** valiku **PGM** (PROGRAMM) või valitud vaikeprogrammi kohal.

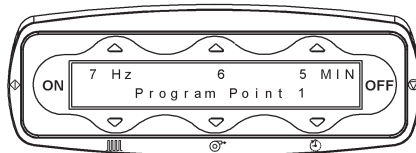


2. Vajutage nuppu **ON** (SISSE). Ühekordne riideese puhutakse täis.

3. Raviprogrammi käivitamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE). Kuvatakse määratud raviaeg; iga programmeerimispunkti numbrid loendatakse nullini.



4. Ravi lõpetatakse automaatselt pärast iga programmeerimispunkti läbimist.



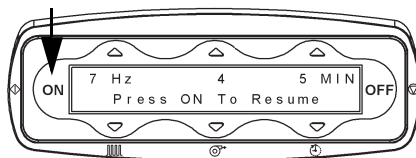
5. Kui seansi ajal on vaja ravi katkestada, toimige järgmiselt.

- a. Vajutage üks kord nuppu **OFF** (VÄLJA) või kaugjuhtimispuhti. Seade lõpetab pulsatsioonide edastamise, kuid kuval esitatakse jätkuvalt seadeid.

### MÄRKUS.

Seadme töö katkestamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks.

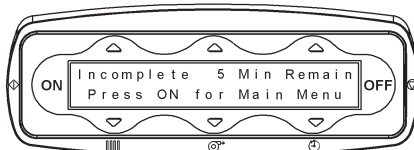
- b. Ravi jätkamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE) või kaugjuhtimispuhti.
6. Kui raviseanss tuleb katkestada enne seansi lõpule viimist, vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA).



## MÄRKUS.

Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel ei lülitata kuva välja.

7. Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks ja kuval esitatakse teade „Incomplete X Min Remain” (Lõpetamiseni jäänud X min). Põhikuva avamiseks tuleb vajutada nuppu **ON** (SISSE).



8. Raviseansi lõpetamine

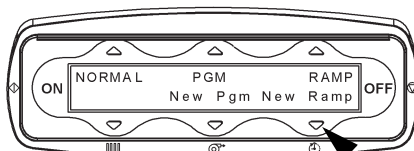
- a. Kuvatakse teade „Session Complete” (Seanss lõpetatud).
- b. Pulsatsioonide edastamine lõpetatakse.
- c. Ühekordne riideese läheb õhust tühjaks.
- d. Ühendage seade kohe toiteallikast lahti.
- e. Eemaldage õhuvoolikud ühekordse riideeseme õhuvooliku portidest.
- f. Eemaldage patsiendilt ühekordne riideese.



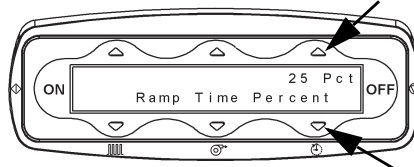
## UUE SUJUVA EDENEMISE REŽIIMI SEADISTAMINE JA KASUTAMINE

Võimaldab hooldajal luua uue sujuva edenemise programmi eesmärgiga lihtsustada patsiendi puhul madalamalt seadistuselt kõrgemale seadistusele liikumist kogu raviseansi protsendimäära piires.

1. Programmi seadete reguleerimiseks vajutage **allanoolt** valiku **New Ramp** (Uus sujuv edenemine) all.

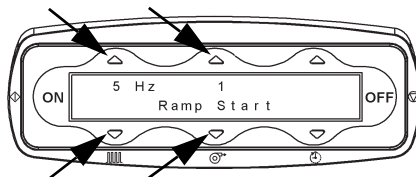


2. Vaadake kuval esitatavaid seadeid. Ramp Time Percent (Sujuva edenemise aja protsent) on osa raviajast, mis on vajalik algseadetest (**Ramp Start** (Sujuva edenemise algus)) lõppseadetele (**Ramp End** (Sujuva edenemise lõpp)) liikumiseks. Ettenähtud ravi protsendimäära reguleerimiseks vajutage parempoolset **üles-** või **allanoolt**.



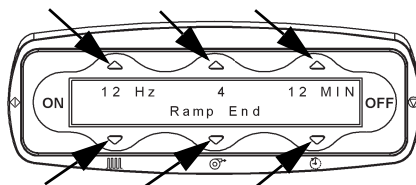
3. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).
4. Vaadake üle algseade Ramp Start (Sujuva edenemise algus) sageduse- ja rõhuseaded.
  - a. Sageduse seadete reguleerimiseks vajutage vasakpoolset **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuvale esitatakse ettenähtud ravi. Sageduse või hertside (Hz) väärtuse saab seadistada vahemikus 5 kuni 20 tsüklit sekundis.

- b. Rõhuseadete reguleerimiseks vajutage keskmist **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuvale esitatakse ettenähtud ravi rõhk. Rõhuväärtuse saab määrata vahemikus 1 kuni 10.



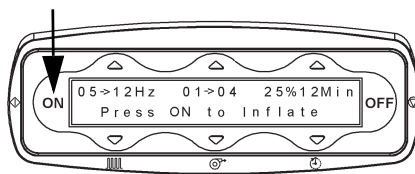
5. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (Sisse).
6. Vaadake üle kuvale esitatavad seaded. Lõppseade **Ramp End** (Sujuva edenemise lõpp) sagedust ja rõhku kuvatakse raviajana.
  - a. Sageduse seadete reguleerimiseks vajutage vasakpoolset **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuvale esitatakse ettenähtud seade. Sageduse või hertside (Hz) väärtuse saab seadistada vahemikus sujuva edenemise alguse seadistus kuni 20 tsüklit sekundis.
  - b. Sageduse seadete reguleerimiseks vajutage keskmist **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuvale esitatakse ettenähtud seade. Rõhuväärtuse saab seadistada vahemikus sujuva edenemise alguse seadistus kuni 10.

- c. Raviaja seadete reguleerimiseks vajutage parempoolset **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuvale esitatakse ettenähtud ravi aeg. Raviaja väärtuse saab määrata vahemikus 1 kuni 60 minutit.



7. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE). Kuvale esitatakse teie äsja loodud sujuva edenemise programmi kokkuvõte.

8. Vajutage nuppu **ON** (SISSE). Ühekordne riideese puhutakse täis.



9. Ravi alustamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE). Kuval esitatakse programmi sujuva edenemise ajal sõna „Ramping” (Sujuv edenemine).



Kuvatakse kogu raviage; numbrid loendatakse nullini.

### MÄRKUS.

Raviseadeid **ei saa** sujuva edenemise faasis muuta.

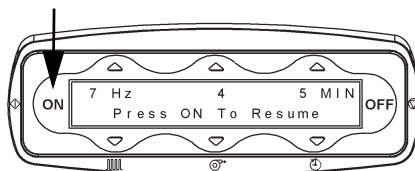
10. Kui seansi ajal on vaja ravi katkestada, toimige järgmiselt.
- Vajutage üks kord nuppu **OFF** (VÄLJA) või kaugjuhtimispulti. Seade lõpetab pulsatsioonide edastamise, kuid kuval esitatakse jätkuvalt seadeid.

### MÄRKUS.

Seadme töö katkestamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks.

- Ravi jätkamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE) või kaugjuhtimispulti.

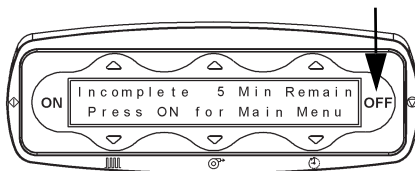
11. Kui raviseanss tuleb katkestada enne seansi lõpule viimist, vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA).



### MÄRKUS.

Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel ei lülitata kuva välja.

12. Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks ja kuval esitatakse teade „Incomplete X Min Remain” (Lõpetamiseni jäänud X min). Põhikuva avamiseks tuleb vajutada nuppu **ON** (SISSE).



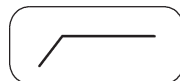
13. Raviseansi lõpetamine

- Kuvatakse teade „Session Complete” (Seanss lõpetatud).
- Pulsatsioonide edastamine lõpetatakse.
- Ühekordne riideese läheb õhust tühjaks.
- Ühendage seade kohe toiteallikast lahti.
- Eemaldage õhuvoolikud ühekordse riideeseme õhuvooliku portidest.
- Eemaldage patsiendilt ühekordne riideese.

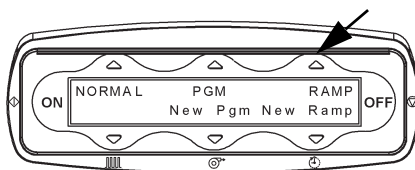


### SUJUVA EDENEMISE REŽIIMI KASUTAMINE

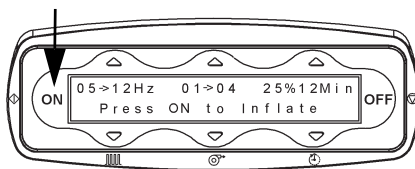
Võimaldab kasutajal käivitada eelnevalt loodud sujuva edenemise programmi, Vt „Uue sujuva edenemise režiimi seadistamine ja kasutamine” lk 46.



1. Eelnevalt loodud sujuva edenemise programmi käivitamiseks vajutage **ülesnoolt** valiku **RAMP** (SUJUV EDENEMINE) kohal.

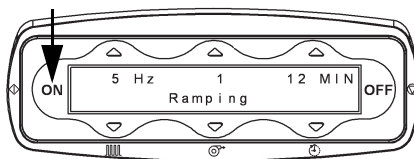


2. Kuvatakse programmeeritud punktid. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).



3. Vajutage nuppu **ON** (SISSE). Ühekordne riideese puhutakse täis.

4. Programmi käivitamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE). Kuval esitatakse programmi sujuva edenemise ajal sõna „Ramping“ (Sujuv edenemine). Kuvatakse kogu raviaeg; numbrid loendatakse nullini.



### MÄRKUS.

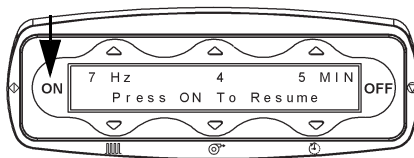
Raviseadeid **ei saa** sujuva edenemise faasis muuta.

5. Kui seansi ajal on vaja ravi katkestada, toimige järgmiselt.
- Vajutage üks kord nuppu **OFF** (VÄLJA) või kaugjuhtimispulti. Seade lõpetab pulsatsioonide edastamise, kuid kuval esitatakse jätkuvalt seadeid.

### MÄRKUS.

Seadme töö katkestamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks.

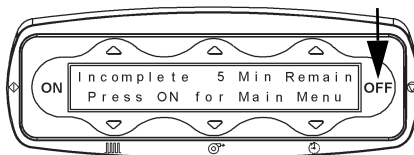
- Ravi jätkamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE) või kaugjuhtimispulti.
6. Kui raviseanss tuleb katkestada enne seansi lõpule viimist, vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA).



### MÄRKUS.

Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel ei lülitata kuva välja.

7. Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks ja kuval esitatakse teade „Incomplete X Min Remain“ (Lõpetamiseni jäänud X min). Põhikuva avamiseks tuleb vajutada nuppu **ON** (SISSE).



## 8. Raviseansi lõpetamine

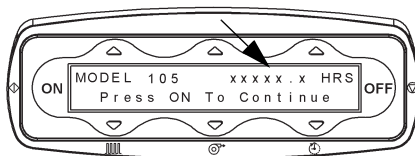
- Kuvatakse teade „Session Complete” (Seanss lõpetatud).
- Pulsatsioonide edastamine lõpetatakse.
- Ühekordne riideese läheb õhust tühjaks.
- Ühendage seade kohe toiteallikast lahti.
- Eemaldage õhuvoolikud ühekordse riideeseme õhuvooliku portidest.
- Eemaldage patsiendilt ühekordne riideese.



## TUNNILOENDURI NÄIDU KONTROLLIMINE

Tunniloenduri näit kuvatakse ekraanil seadme esmakordsel vooluvõrku ühendamisel. Tunniloenduri näitu saate vaadata ka järgmiselt.

- Vajutage vooluvõrku ühendatud seadmel nuppu **ON** (SISSE) ja seejärel vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA).

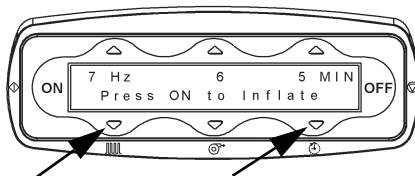


Kuval esitatakse tunniloenduri näit.

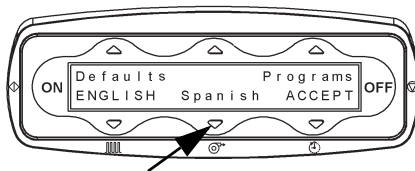
## KEELE MUUTMINE

- Vajutage **ülesnoole** nuppu valiku **NORMAL** (TAVALINE) kohal. Esitatakse tavarežiimi kuva.

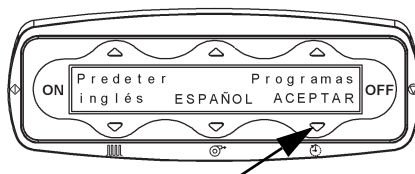
- Vajutage kahte **välmist allanoole** nuppu vähemalt 3 sekundit (või kuni kuva muutub).



- Vajutage keskmist **allanoole** nuppu, kuni kuvatakse soovitud keeled suurtähtedega.



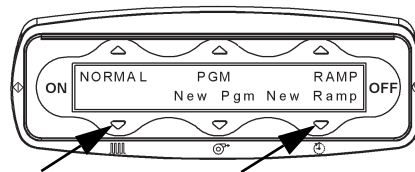
4. Muudatusega nõustumiseks vajutage kõige parempoolsemat **allanoole** nuppu.



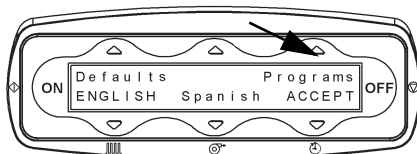
5. Pärast muudatusega nõustumist taaskäivitub süsteem automaatselt ja naaseb kasutatavas keeles esitatavale põhikuvale.
6. Põhikuva esitamisel eemaldage seade vooluvõrgust ja ühendage uuesti vooluvõrku. Seade taaskonfigureeritakse automaatselt sobivas keeles.

## PROGRAMMIREŽIIMIDE (PROGRAMM JA SUJUV EDENEMINE) VÄLJALÜLITAMINE

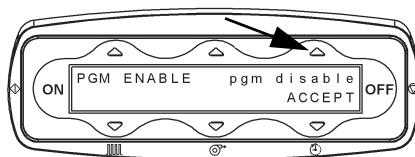
1. Vajutage vasakpoolset **ülesnoole** nuppu valiku **NORMAL** (TAVALINE) kohal. Esitatakse tavarežiimi kuva.
2. Vajutage kahte **välimist allanoole** nuppu vähemalt **3 sekundit** (või kuni kuva muutub).



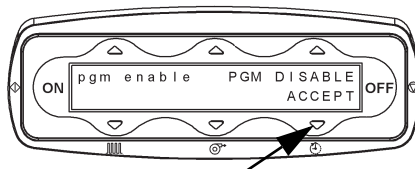
3. Vajutage parempoolset **ülesnoole** nuppu valiku **Programs** (Programmide) kohal.



4. Vajutage parempoolset **ülesnoole** nuppu valiku **pgm disable** (programmi väljalülitamine) kohal (uueks valikuks saab **PGM DISABLE**).

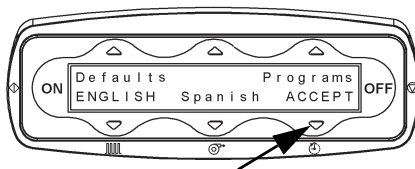


5. Muudatusega nõustumiseks vajutage parempoolset **allanoole** valiku **ACCEPT** (NÕUSTU) all.





6. Kõikide muudatustega nõustumiseks ja menüüst väljumiseks vajutage parempoolset allanoole nuppu sõna **ACCEPT** (NÕUSTU) all.



7. Pärast muudatusega nõustumist taaskäivitub süsteem automaatselt ja naaseb režiimi **NORMAL** (TAVALINE) põhikuvale. Te ei näe enam programmi- või sujuva edenemise režiimi programme.
8. Uuesti programmirežiimi lülitamiseks korrake samme alates sammust 2.

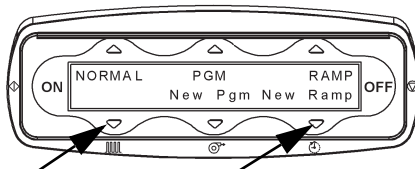
### MÄRKUS.

Programmirežiimi aktiveerimiseks vajutage sammus 4 **ülesnoole** nuppu valiku **pgm enable** (programmi aktiveerimine) kohal (valik **pgm enable** muutub valikuks **PGM ENABLE**).

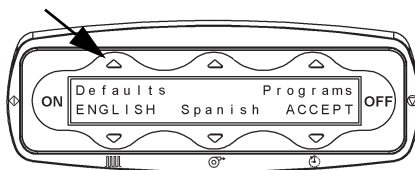
### Asutuse kohandatud vaikeseadete seadistamine

1. Vajutage vasakpoolset **ülesnoole** nuppu valiku **NORMAL** (TAVALINE) kohal. Esitatakse tavarežiimi kuva.

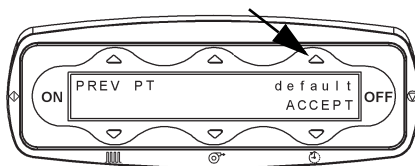
2. Vajutage **kahte välimist allanoole** nuppu vähemalt **3 sekundit** (või kuni kuva muutub).



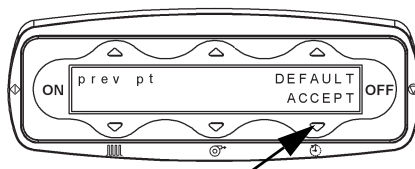
3. Vajutage vasakpoolset **ülesnoole** nuppu valiku **Defaults** (Vaikeseaded) kohal.



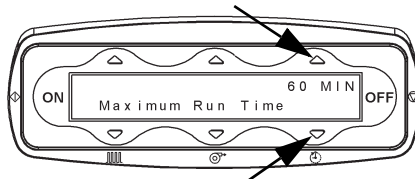
4. Vajutage parempoolset **ülesnoole** nuppu valiku **default** (vaikeseaded) kohal (valik default muutub valikuks **DEFAULT**).



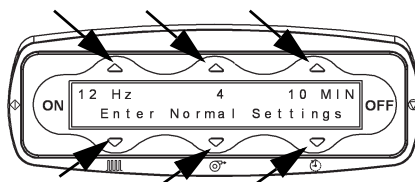
5. Muudatusega nõustumiseks vajutage parempoolset **allanoole** nuppu valiku **ACCEPT** (NÕUSTU) all.



6. Valiku Maximum **Run Time** (Maksimaalne käitusaeg) väärtuse reguleerimiseks kasutage **üles-** ja **allanoole** nuppe valiku **MIN** kohal ja vajutage nuppu **ON** (SISSE).

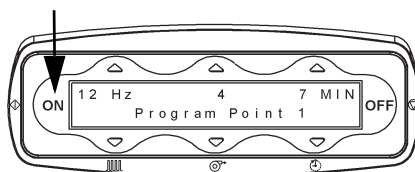


7. Tavarežiimi sageduse, rõhu ja aja vaikeseadete määramiseks reguleerige iga väärtust vastavate **üles-** ja **allanoole** nuppudega ning vajutage nuppu **ON** (SISSE).

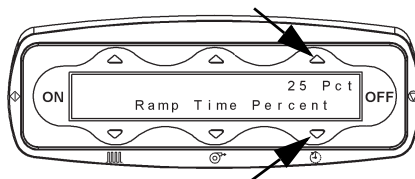


8. Vaikeseadete reguleerimiseks **programmirežiimi** jaoks seadistage kõik **programmeerimispunktid** üksteise järel. Järgmise programmeerimispunkti juurde liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).
9. Reguleerige iga programmeerimispunkti **Program Point** (1 kuni 8) sageduse, rõhu ja aja väärtusi, või kui soovite eelmise punkti määrata viimaseks punktis, seadistage pärast programmeerimispunkti 3 aja väärtuseks null.

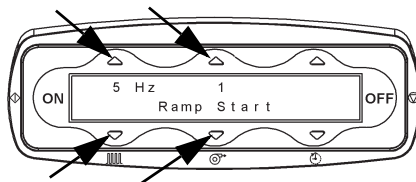
10. Järgmise vaikeseadistuse juurde liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).



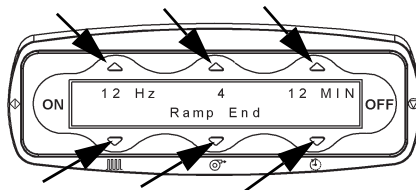
11. Reguleerige väärtust **Ramp Time Percent** (Sujuva edenemise aja protsent) režiimis **Default Ramp** (Vaikimisi sujuv edenemine), kasutades parempoolseid **üles-** ja **allanoole** nuppe, ja vajutage nuppu **ON** (SISSE).



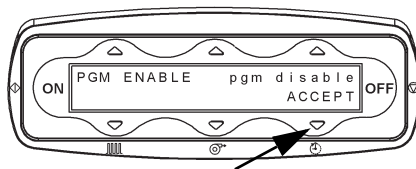
12. Reguleerige seadeid **Ramp Start** (Sujuva edenemise algus), **Frequency** (Sagedus) ja **Pressure** (Rõhk) vaikevaliku **Ramp Mode** (Sujuva edenemise režiim) jaoks, kasutades vasakpoolseid ja keskmisi **üles-** ja **allanoole** nuppe, ning vajutage nuppu **ON** (SISSE).



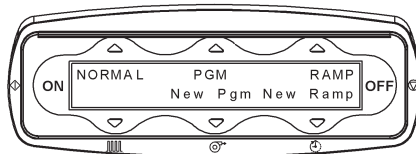
13. Reguleerige seadeid **Ramp End** (Sujuva edenemise lõpp) (vaikevaliku **Ramp Mode** (Sujuva edenemise režiim) jaoks), sagedust, rõhku ja aega, kasutades **üles-** ja **allanoole** nuppe, ning vajutage nuppu **ON** (SISSE).



14. Kõikide muudatustega nõustumiseks vajutage parempoolset **allanoole** nuppu valiku **ACCEPT** (NÕUSTU) all.



15. Pärast muudatusega nõustumist taaskäivitub süsteem automaatselt ja naaseb põhikuvale.



16. Eelmise patsiendi vaikerežiimi naasmiseks korrake samme ja valige **prev pt** (eelmine patsient) valiku **default** (vaikimisi) asemel.

## HINGAMISTEEDE VABASTAMISE SÜSTEEMI THE VEST™ TARKVARA VERSIOONI 1.22 KASUTAMINE

Veenduge, et seade on õigesti seadistatud. Seadme vooluvõrku ühendamisel kuvatakse 15 sekundi jooksul tühi ekraan. Seejärel kuvatakse mudeli number, seadme kõik ravitunnid ja tarkvara redaktsioon.

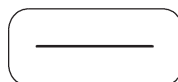
Seda kuva esitatakse 10 sekundit või kuni vajutate nuppu **ON** (SISSE).

### MÄRKUS.

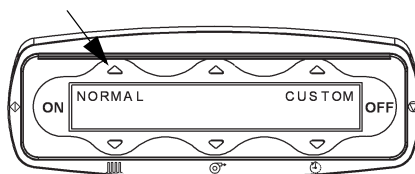
Kõikide ravitundide kuvamiseks vajutage seadme põhimenüüs nuppu **OFF** (VÄLJA).

### TAVAREŽIIM

Tavarežiimis kasutatakse kogu raviseansi käigus ühte sageduse-, rõhu- ja ajaseadistust.

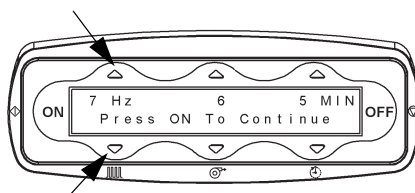


1. Standardse töörežiimi kasutamiseks vajutage **ülesnoole** nuppu valiku **NORMAL** (TAVALINE) kohal. Kval esitatakse eelnevalt programmeeritud sageduse-, rõhu- ja ajaseaded (kas tehaseseadistus või arsti ettekirjutuse alusel kliinilise juhendaja programmeeritud seaded).

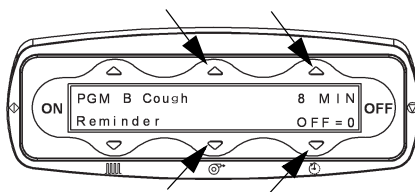


2. Kinnitage kval esitatavad seaded. Kui seaded vastavad raviettekirjutusele, jätkake sammuga 3. Vastasel juhul kohandage seaded ettekirjutusele.

- a. Sageduse seadete reguleerimiseks vajutage vasakpoolset **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kval esitatakse ettenähtud ravi. Sageduse või hertside (Hz) väärtuse saab seadistada vahemikus 5 kuni 20 tsüklit sekundis.



- b. Rõhuseadete reguleerimiseks vajutage keskmist **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuval esitatakse ettenähtud ravi rõhk. Rõhuväärtuse saab määrata vahemikus 1 kuni 10.



- c. Raviaja seadete reguleerimiseks vajutage parempoolset **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuval esitatakse ettenähtud ravi aeg. Raviaja väärtuse saab määrata vahemikus 1 kuni 60 minutit.

### MÄRKUS.

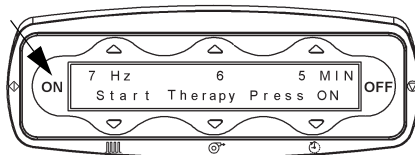
Seadete reguleerimiseks ei ole vaja ravi lõpetada.

3. Vajutage nuppu **ON** (SISSE). Ühekordne riideese puhutakse täis.

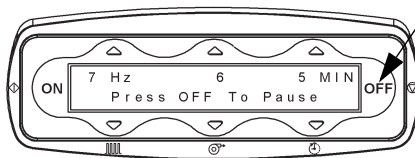
### MÄRKUS.

Kui seade jääb sellesse režiimi 10 minutiks, lülitub seade välja.

4. Ravi alustamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE). Kuvatakse määratud raviaeg; numbrid loendatakse nullini.
5. Kui seansi ajal on vaja ravi katkestada, toimige järgmiselt.



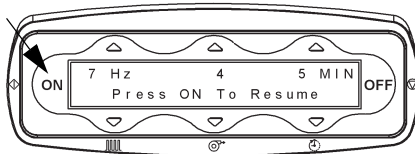
- a. Vajutage üks kord nuppu **OFF** (VÄLJA) või kaugjuhtimispuhti. Seade lõpetab pulsatsioonide edastamise, kuid kuval esitatakse jätkuvalt seadeid.



### MÄRKUS.

Seadme töö katkestamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks.

- b. Ravi jätkamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE) või kaugjuhtimispuhti.

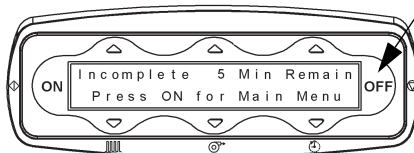


- Kui raviseanss tuleb katkestada enne seansi lõpule viimist, vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA) kaks korda.

### MÄRKUS.

Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel ei lülitata kuva välja.

- Nupu **OFF** (VÄLJA) kahekordsel vajutamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks ja kuval esitatakse teade „Incomplete X Min Remain” (Lõpetamiseni jäänud X min). Põhikuva avamiseks tuleb vajutada nuppu **ON** (SISSE).



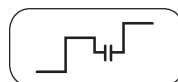
- Raviseansi lõpetamine

- Kuvatakse teade „Session Complete” (Seanss lõpetatud).
- Pulsatsioonide edastamine lõpetatakse.
- Ühekordne riideese läheb õhust tühjaks.



- Eemaldage süsteem toiteallikast.
- Eemaldage õhuvoolikud ühekordse riideeseme õhuvooliku portidest.
- Eemaldage ühekordne riideese.

### UUE PROGRAMMIREŽIIMI SEADISTAMINE JA KASUTAMINE



Uus programmirežiim võimaldab programmeerida ühe raviseansi raames režiimid Program A (Programm A) ja Program B (Programm B), millest kumbki sisaldab kuni kaheksat (8) erinevate seadetega punkti. Samuti võimaldab see programmeerida funktsiooni Cough Pause™ (Kõhimispaus).

### MÄRKUS.

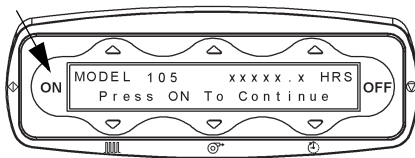
Kõiki seadeid saab reguleerida. Saate programmeerida kuni 8 eri programmeerimispunkti, millest igaüks kasutab eri sageduse, rõhu ja raviaja kombinatsiooni.



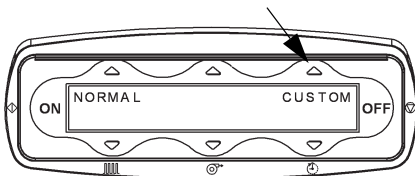
## HOIATUS:

**Hoiatus** – enne ettenähtud seadete muutmist konsulteerige arstiga. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi.

1. Vajutage nuppu **ON** (SISSE).

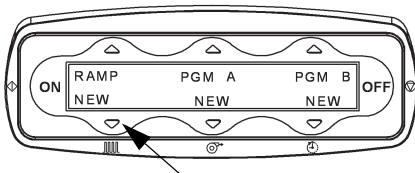


2. Vajutage **ÜLESNOOLE** nuppu valiku **CUSTOM** (KOHANDATUD) kohal.



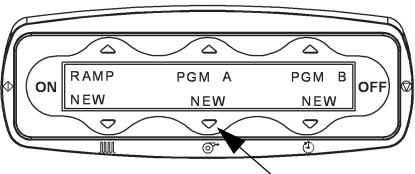
3. Toimige ühel järgmisel viisil.

- a. Sujuva edenemise režiimi programmeerimiseks vajutage **allanoole** nuppu valiku **RAMP NEW** (UUS



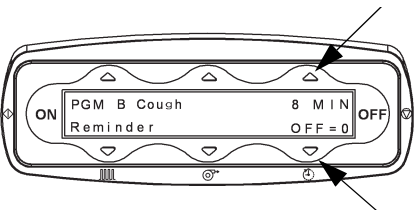
SUJUV EDENEMINE) all ja Vt „Uue sujuva edenemise režiimi seadistamine ja kasutamine“ lk 46.

- b. Valiku Programm A või Programm B programmeerimiseks vajutage **allanoole** nuppu valiku **PGM A NEW** (PROGRAMM A UUS) või **PGM B NEW** (PROGRAMM B UUS)



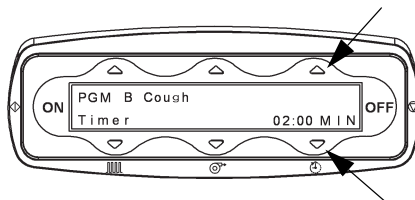
all ning jätkake sammuga 4.

4. Vajutage **üles-** või **allanoole** nuppu funktsiooni *Cough Pause™ Reminder* (Kõhimispausi meeldetuletus) kestuse jaoks (aeg kõhimispauside vahel). Ajaväärtus null (0) lülitab funktsiooni *Cough Pause™* (Kõhimispaus) välja.



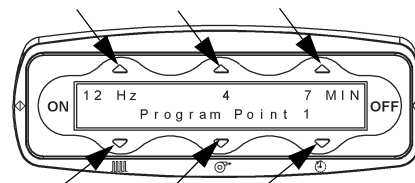
5. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).

6. Katkestamise kestuse valimiseks vajutage **üles**- või **allanoole** nuppu. See määrab aja, mil seade katkestab köhimiseks töö.



7. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).

8. Kui programmeerimispunkti 1 seaded vastavad raviettekirjutusele, jätkake sammuga 9. Vastasel juhul seadke seaded Sagedus (Frequency), Rõhk (Pressure) ja Raviaeg (Time) **üles**- ja **allanoole** nupuga ettekirjutusele vastavateks.



9. Olles lõpetanud toimingud programmeerimispunktiga 1, jätkake programmeerimispunktiga 2, vajutades nuppu **ON** (SISSE) (eelmise programmeerimispunkti juurde liikumiseks vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA)). Reguleerige seadeid, et need vastaksid ettekirjutusele, ja korra ke seda kõigi 8 programmeerimispunkti puhul.

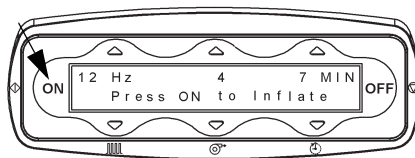
## MÄRKUS.

Kui ettekirjutus ei eelda kõigi 8 programmeerimispunkti kasutamist, seadistage **pärast** viimase ettenähtud programmeerimispunkti programmeerimist järgmise segmendi aja väärtuseks 0 MIN.

Kui olete määranud uueks programmeerimispunkti aja väärtuseks 0 MIN ja vajutanud nuppu **ON** (SISSE), suunatakse teid ravi alustamiseks programmi algusesse.

10. Vajutage nuppu **ON** (SISSE). Ühekordne riideese puhutakse täis.

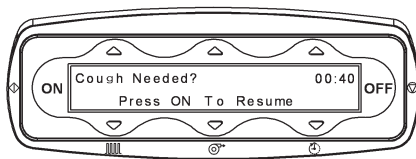
11. Raviprogrammi käivitamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE). Kuvatakse määratud raviaeg; iga programmeerimispunkti numbrid loendatakse nullini.





12. Köhimispausi aja saabumisel toimub järgmine.

- Seade peatab töö.
- Kuva muutub ja esitatakse katkestuse kestuse taimer.
- Riideese läheb õhust tühjaks.



13. Katkestuse ajal peaks

patsient vastavalt ettekirjutusele köhima.

14. Kui taimeri väärtus kahaneb nullini, puhutakse riideese täis ja ravi jätkub.

**MÄRKUS.**

Lisaaja vajaduse korral vajutage seadme töö katkestuse juhtimiseks nuppu **OFF** (VÄLJA).

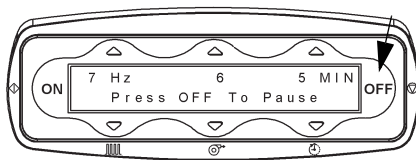
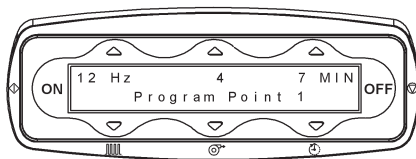
Ravi jätkamiseks enne köhimispausi taimeri väärtuse nullini jõudmist vajutage nuppu **ON** (SISSE) või pigistage kaugjuhtimispuhti.

15. Ravi lõpetatakse

automaatselt pärast iga programmeerimispunkti läbimist.

16. Kui seansi ajal on vaja ravi katkestada, toimige järgmiselt.

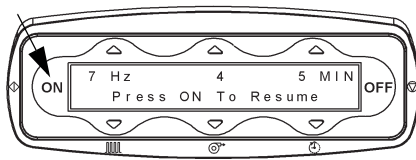
- Vajutage üks kord nuppu **OFF** (VÄLJA) või kaugjuhtimispuhti. Seade lõpetab pulsatsioonide edastamise, kuid kuval esitatakse jätkuvalt seadeid.



**MÄRKUS.**

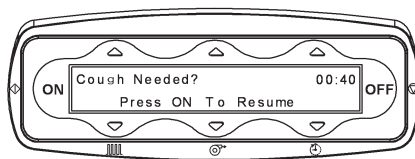
Seadme töö katkestamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks.

- Ravi jätkamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE) või kaugjuhtimispuhti.



17. Köhimispausi aja saabumisel toimub järgmine.

- Seade peatab töö.
- Kuva muutub ja esitatakse katkestuse kestuse taimer.
- Riideese läheb õhust tühjaks.



18. Katkestuse ajal peaks patsient vastavalt ettekirjutusele köhima.

19. Kui taimeri väärtus kahaneb nullini, puhutakse riideese täis ja ravi jätkub.

**MÄRKUS.**

Lisaaja vajaduse korral vajutage seadme töö katkestuse juhtimiseks nuppu **OFF** (VÄLJA).

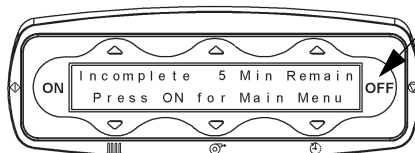
Ravi jätkamiseks enne köhimispausi taimeri väärtuse nullini jõudmist vajutage nuppu **ON** (SISSE) või pigistage kaugjuhtimispulti.

20. Kui raviseanss tuleb katkestada enne seansi lõpule viimist, vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA) kaks korda.

**MÄRKUS.**

Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel ei lülitata kuva välja.

21. Nupu **OFF** (VÄLJA) kahekordsel vajutamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks ja kuul esitatakse teade „Incomplete X Min Remain” (Lõpetamiseni jäänud X min). Programmi või sujuva edenemise põhikuva avamiseks tuleb vajutada nuppu **ON** (SISSE).



22. Raviseansi lõpetamine

- Kuvatakse teade „Session Complete” (Seanss lõpetatud).
- Pulsatsioonide edastamine lõpetatakse.
- Ühekordne riideese läheb õhust tühjaks.



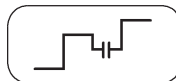
23. Eemaldage süsteem toiteallikast.

24. Eemaldage õhuvoolikud ühekordse riideeseme õhuvooliku portidest.

25. Eemaldage ühekordne riideese.

## PROGRAMMIREŽIIMI KASUTAMINE

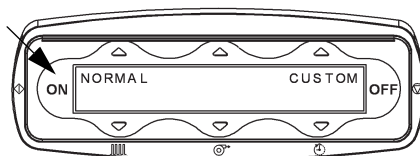
Käivitab eelnevalt loodud **uue** programmirežiimi, Vt „Uue programmirežiimi seadistamine ja kasutamine“ lk 38.



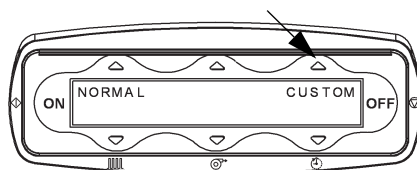
### HOIATUS:

**Hoiatus** – enne ettenähtud seadete muutmist konsulteerige arstiga. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi.

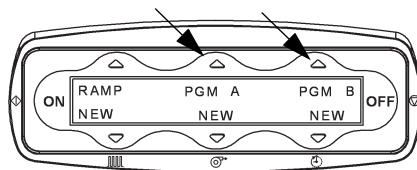
1. Vajutage nuppu **ON** (SISSE).



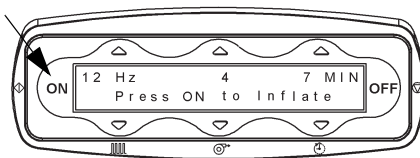
2. Vajutage **ÜLESNOOLE** nuppu valiku **CUSTOM** (KOHANDATUD) kohal.



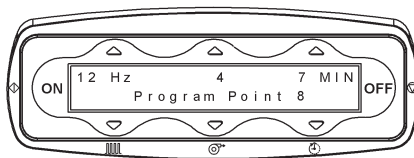
3. Eelnevalt loodud programmi või valitud vaikeprogrammi käivitamiseks vajutage **ülesnoole** nuppu valiku **PGM A** (PROGRAMM A) või **PGM B** (PROGRAMM B) kohal.



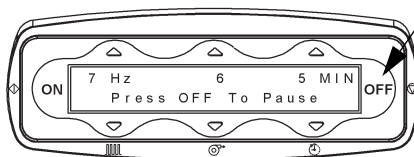
4. Vajutage nuppu **ON** (SISSE). Ühekordne riideese puhutakse täis.
5. Raviprogrammi käivitamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE). Kuvatakse määratud raviaeg; iga programmeerimispunkti numbrid loendatakse nullini.



6. Ravi lõpetatakse automaatselt pärast iga programmeerimispunkti läbimist.
7. Kui seansi ajal on vaja ravi katkestada, toimige järgmiselt.



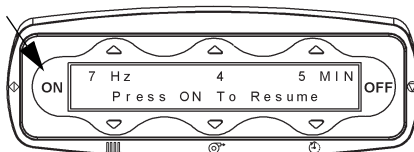
- a. Vajutage üks kord nuppu **OFF** (VÄLJA) või kaugjuhtimispuhti. Seade lõpetab pulsatsioonide edastamise, kuid kuval esitatakse jätkuvalt seadeid.



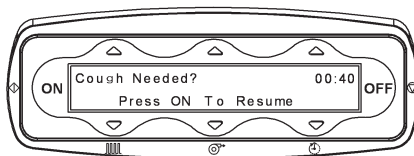
### MÄRKUS.

Seadme töö katkestamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks.

- b. Ravi jätkamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE) või kaugjuhtimispuhti.



8. Köhimispausi aja saabumisel toimub järgmine.
  - a. Seade peatab töö.
  - b. Kuva muutub ja esitatakse katkestuse kestuse taimer.
  - c. Riideese läheb õhust tühjaks.



9. Katkestuse ajal peaks patsient vastavalt ettekirjutusele köhima.
10. Kui taimeri väärtus kahaneb nullini, puhutakse riideese täis ja ravi jätkub.

### MÄRKUS.

Lisaaja vajaduse korral vajutage seadme töö katkestuse juhtimiseks nuppu **OFF** (VÄLJA).

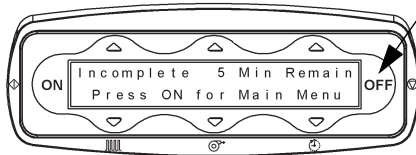
11. Ravi jätkamiseks enne köhimispausi taimeri väärtuse nullini jõudmist vajutage nuppu **ON** (SISSE) või pigistage kaugjuhtimispuhti.

12. Kui raviseanss tuleb katkestada enne seansi lõpule viimist, vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA) kaks korda.

### MÄRKUS.

Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel ei lülitata kuva välja.

13. Nupu **OFF** (VÄLJA) kahekordsel vajutamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks ja kuval esitatakse teade „Incomplete X Min Remain” (Lõpetamiseni jäänud X min). Programmi või sujuva edenemise põhikuva avamiseks tuleb vajutada nuppu **ON** (SISSE).



14. Raviseansi lõpetamine

- a. Kuvatakse teade „Session Complete” (Seanss lõpetatud).

- b. Pulsatsioonide edastamine lõpetatakse.

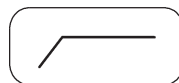
- c. Ühekordne riideese läheb õhust tühjaks.



15. Eemaldage süsteem toiteallikast.
16. Eemaldage õhuvoolikud ühekordse riideeseme õhuvooliku portidest.
17. Eemaldage ühekordne riideese.

## UUE SUJUVA EDENEMISE REŽIIMI SEADISTAMINE

### JA KASUTAMINE



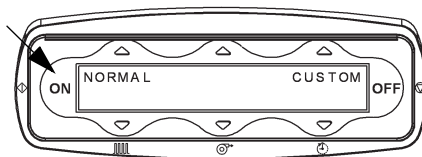
Loob uue sujuva edenemise programmi eesmärgiga lihtsustada raviseansi piiratud perioodil patsiendi ümberlülitumist madalamalt seadistuselt kõrgemale seadistusele.



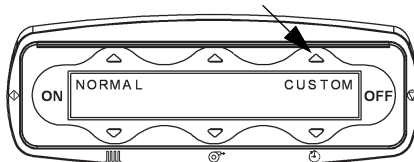
### HOIATUS:

**Hoiatus** – kui te ei kasuta antud ettekirjutust, konsulteerige oma arstiga. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi.

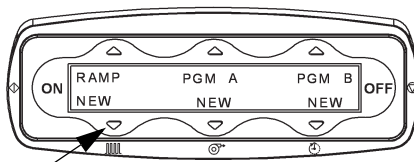
1. Vajutage nuppu **ON** (SISSE).



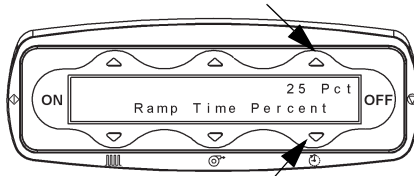
2. Vajutage **ülesnoole** nuppu valiku **CUSTOM** (KOHANDATUD) kohal.



3. Programmi seadete reguleerimiseks vajutage **ülesnoole** nuppu valiku **New Ramp/New** (Uus sujuv edenemine / Uus) all.



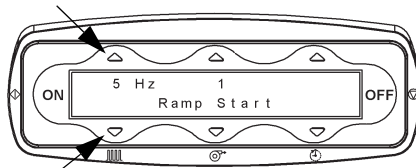
4. Vaadake kuval esitatavaid seadeid. **Ramp Time Percent** (Sujuva edenemise aja protsent) on osa raviajast, mis on vajalik algseadetest (**Ramp Start** (Sujuva edenemise algus)) lõppseadetele (**Ramp End** (Sujuva edenemise lõpp)) liikumiseks. Ettenähtud ravi protsendimäära reguleerimiseks vajutage parempoolset **üles**- või **allanoole** nuppu.



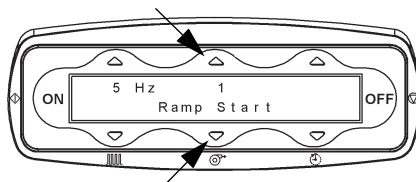
5. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).

6. Vaadake üle algseade **Ramp Start** (Sujuva edenemise algus) sageduse- ja rõhuseaded.

- a. Sageduse seadete reguleerimiseks vajutage vasakpoolset **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuval esitatakse ettenähtud ravi. Sageduse (või hertside (Hz)) väärtuse saab seadistada vahemikus 5 kuni 20 tsüklit sekundis.



- b. Rõhuseadete reguleerimiseks vajutage keskmist **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuval esitatakse ettenähtud ravi rõhk.



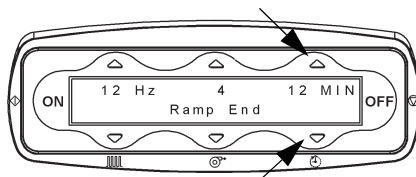
Rõhuväärtuse saab määrata vahemikus 1 kuni 10.

7. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).

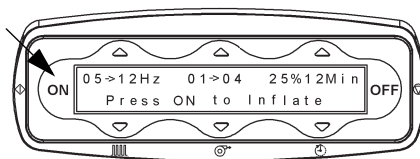
8. Vaadake üle kuval esitatavad seaded. Lõppseade **Ramp End** (Sujuva edenemise lõpp) sagedust ja rõhku kuvatakse raviajana.

- a. Sageduse seadete reguleerimiseks vajutage vasakpoolset **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuval esitatakse ettenähtud seade. Sageduse või hertside (Hz) väärtuse saab seadistada vahemikus **sujuva edenemise alguse** seadistus kuni 20 tsüklit sekundis.
- b. Sageduse seadete reguleerimiseks vajutage keskmist **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuval esitatakse ettenähtud seade. Rõhuväärtuse saab seadistada vahemikus **sujuva edenemise alguse** seadistus kuni 10.

- c. Raviaja seadete reguleerimiseks vajutage parempoolset **üles-** või **allanoole** nuppu, kuni kuval esitatakse ettenähtud ravi aeg. Raviaja väärtuse saab määrata vahemikus 1 kuni 60 minutit.

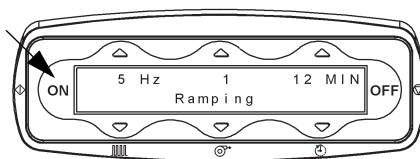


9. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE). Kuvale esitatakse teie äsja loodud sujuva edenemise programmi kokkuvõte.



10. Vajutage nuppu **ON** (SISSE). Ühekordne riideese puhutakse täis.

11. Ravi alustamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE). Kuvale esitatakse programmi sujuva edenemise ajal sõna „Ramping“ (Sujuv edenemine). Kuvatakse kogu raviaeg; numbrid loendatakse nullini.



### MÄRKUS.

Raviseadeid **ei saa** sujuva edenemise faasis muuta.

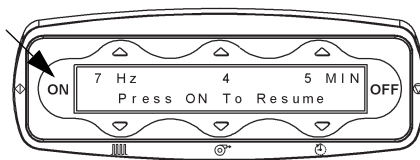
12. Kui seansi ajal on vaja ravi katkestada, toimige järgmiselt.
- Vajutage üks kord nuppu **OFF** (VÄLJA) või kaugjuhtimispulti. Seade lõpetab pulsatsioonide edastamise, kuid kuvale esitatakse jätkuvalt seadeid.

### MÄRKUS.

Seadme töö katkestamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks.

- Ravi jätkamiseks vajutage veel kord nuppu **ON** (SISSE) või kaugjuhtimispulti.

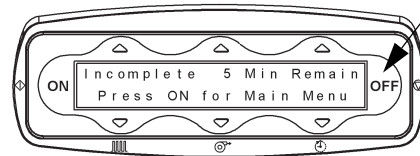
13. Kui raviseanss tuleb katkestada enne seansi lõpule viimist, vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA) kaks korda.



### MÄRKUS.

Nupu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel ei lülitata kuva välja.

14. Nupu **OFF** (VÄLJA) kahekordsel vajutamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks ja kuvale esitatakse teade „Incomplete X Min Remain“ (Lõpetamiseni jäänud X min). Põhikuvale avamiseks tuleb vajutada nuppu **ON** (SISSE).





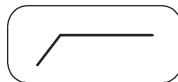
15. Raviseansi lõpetamine
  - a. Kuvatakse teade „Session Complete” (Seanss lõpetatud).
  - b. Pulsatsioonide edastamine lõpetatakse.
  - c. Ühekordne riideese läheb õhust tühjaks.



16. Eemaldage süsteem toiteallikast.
17. Eemaldage õhuvoolikud ühekordse riideeseme õhuvooliku portidest.
18. Eemaldage ühekordne riideese.

### SUJUVA EDENEMISE REŽIIMI KASUTAMINE

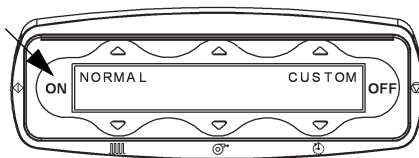
Käivitab eelnevalt loodud sujuva edenemise programmi. Vt „Uue sujuva edenemise režiimi seadistamine ja kasutamine” lk 46.



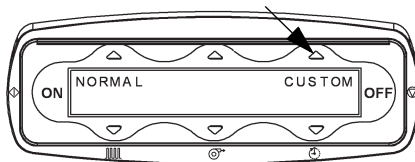
#### HOIATUS:

**Hoiatus** – kui te ei kasuta antud ettekirjutust, konsulteerige oma arstiga. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi.

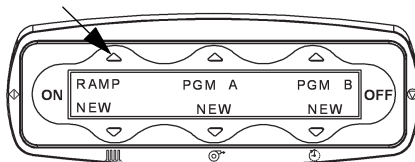
1. Vajutage nuppu **ON** (SISSE).



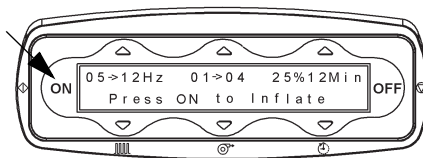
2. Vajutage **ÜLESNOOLE** nuppu valiku **Custom** (KOHANDATUD) kohal.



3. Eelnevalt loodud sujuva edenemise programmi käivitamiseks vajutage **ülesnoolt** valiku **RAMP** (SUJUV EDENEMINE) kohal.

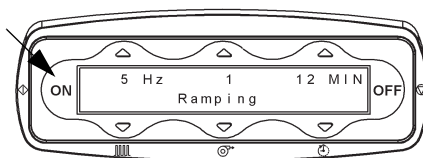


4. Kuvatakse programmeeritud punktid. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutate nuppu **ON** (SISSE).



5. Vajutage nuppu **ON** (SISSE). Ühekordne riideese puhutakse täis.

6. Programmi käivitamiseks vajutate veel kord nuppu **ON** (SISSE). Kuvale esitatakse programmi sujuva edenemise ajal sõna „Ramping” (Sujuv edenemine). Kuvatakse kogu raviaeg; numbrid loendatakse nullini.

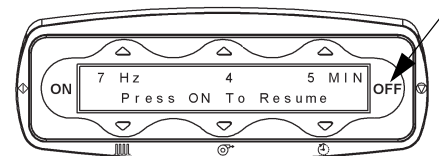


### MÄRKUS.

Raviseadeid **ei saa** sujuva edenemise faasis muuta.

7. Kui seansi ajal on vaja ravi katkestada, toimige järgmiselt.

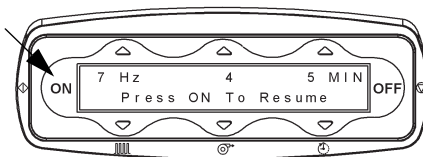
- a. Vajutage üks kord nuppu **OFF** (VÄLJA) või kaugjuhtimis-pulti. Seade lõpetab pulsatsioonide edas-tamise, kuid kuvale esitatakse jätkuvalt seadeid.



### MÄRKUS.

Seadme töö katkestamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks.

- b. Ravi jätkamiseks vajutate veel kord nuppu **ON** (SISSE) või kaugjuhtimis-pulti.



8. Kui raviseanss tuleb katkestada enne seansi lõpule viimist, vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA) kaks korda.

### MÄRKUS.

Nuppu **OFF** (VÄLJA) vajutamisel ei lülitata kuva välja.

9. Nupu **OFF** (VÄLJA) kahekordsel vajutamisel läheb ühekordne riideese õhust tühjaks ja kuvale esitatakse teade „Incomplete X Min Remain” (Lõpetamiseni jäänud X min). Põhikuva avamiseks tuleb vajutada nuppu **ON** (SISSE).



10. Raviseansi lõpetamine
- Kuvatakse teade „Session Complete” (Seanss lõpetatud).
  - Pulsatsioonide edastamine lõpetatakse.
  - Ühekordne riideese läheb õhust tühjaks.

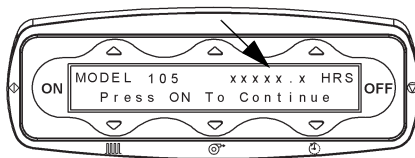


11. Eemaldage süsteem toiteallikast.  
 12. Eemaldage õhuvoolikud ühekordse riideeseme õhuvooliku portidest.  
 13. Eemaldage ühekordne riideese.

## TUNNILOENDURI NÄIDU KONTROLLIMINE

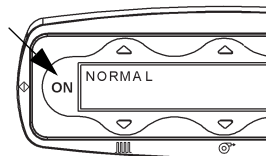
Tunniloenduri näit kuvatakse ekraanil seadme esmakordsel vooluvõrku ühendamisel. Tunniloenduri näitu saate vaadata ka järgmiselt.

- Vajutage vooluvõrku ühendatud seadmel nuppu **ON** (SISSE) ja seejärel vajutage nuppu **OFF** (VÄLJA). Kuvale esitatakse tunniloenduri näit.

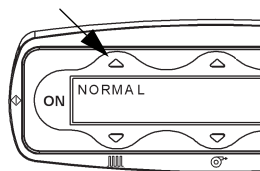


## KEELE MUUTMINE

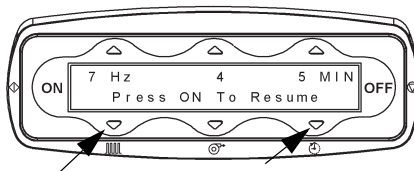
1. Vajutage nuppu **ON** (SISSE).



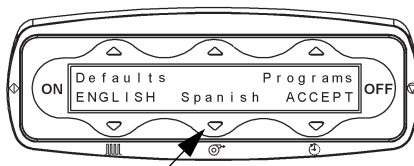
2. Vajutage **ülesnoole** nuppu valiku **NORMAL** (TAVALINE) kohal. Esitatakse tavarežiimi kuva.



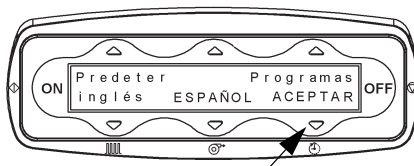
3. Vajutage kahte **välimest allanoole** nuppu vähemalt 3 sekundit (või kuni kuva muutub).



4. Vajutage keskmist **allanoole** nuppu, kuni kuvatakse soovitud keeled suurtähtedega.



5. Muudatusega nõustumiseks vajutage kõige parempoolsemat **allanoole** nuppu.

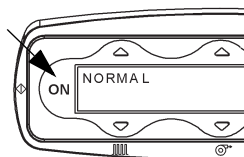


6. Pärast muudatusega nõustumist taaskäivitub süsteem automaatselt ja naaseb kasutatavas keeles esitatavale põhikuvale.

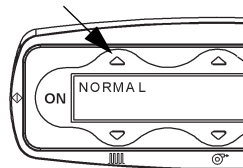
## PROGRAMMIREŽIIMIDE (PROGRAMMI- JA SUJUVA EDENEMISE REŽIIM) VÄLJALÜLITAMINE

Programmirežiimide väljalülitamine võimaldab seadmel töötada ainult tavarežiimis; puudub juurdepääs kasutaja kohandatud režiimidele.

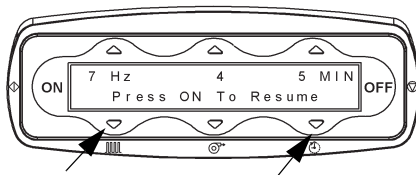
1. Vajutage nuppu **ON** (SISSE).



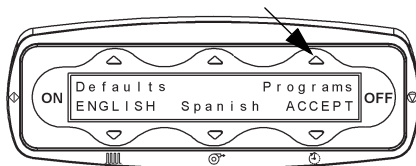
2. Vajutage vasakpoolset **ülesnoole** nuppu valiku **NORMAL** (TAVALINE) kohal. Esitatakse tavarežiimi kuva.



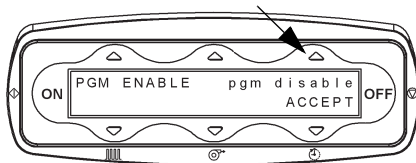
3. Vajutage kahte **välimist allanoole** nuppu vähemalt **3 sekundit** (või kuni kuva muutub).



4. Vajutage parempoolset **ülesnoole** nuppu valiku **Programs** (Programmide) kohal.

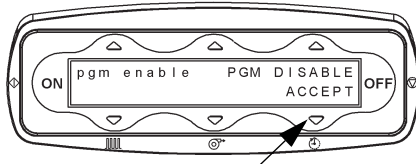


5. Vajutage parempoolset **ülesnoole** nuppu valiku **pgm disable** (programmi väljalülitamine) kohal (uueks valikuks saab **PGM DISABLE**).



6. Muudatusega nõustumiseks vajutage parempoolset **allanoole** valiku **ACCEPT** (NÕUSTU) all.

7. Kõikide muudatustega nõustumiseks ja menüüst **väljumiseks** vajutage parempoolset **allanoole** nuppu valiku **ACCEPT** (NÕUSTU) all.



8. Pärast muudatusega nõustumist taaskäivitatud süsteem automaatselt ja naaseb režiimi **NORMAL** (TAVALINE) põhikuvale. Te ei näe enam programmi- või sujuva edenemise režiimi programme.
9. Uuesti programmirežiimi lülitamiseks korrake samme alates sammust 3.

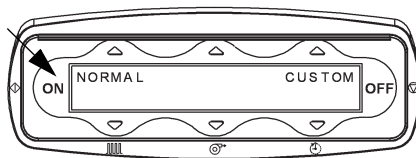
### MÄRKUS.

Programmirežiimi aktiveerimiseks vajutage sammus 4 **ülesnoole** nuppu valiku **pgm enable** (programmi aktiveerimine) kohal. Valik **pgm enable** muutub valikuks **PGM ENABLE**.

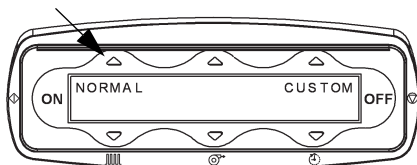
## KOHANDATUD VAIKESEADETE SEADISTAMINE

Võimaldab kasutajal seadistada kohandatud töörežiimide vaikeseadeid. Need seaded on kõikide kasutajate puhul algseadeteks.

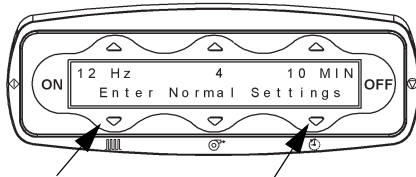
1. Vajutage nuppu **ON** (SISSE).



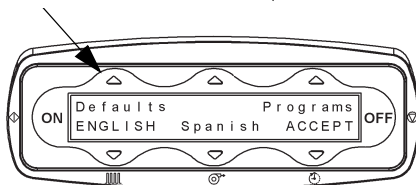
2. Vajutage **ülesnoole** nuppu valiku **NORMAL** (TAVALINE) kohal. Esitatakse tavarežiimi kuva.



3. Vajutage **kahte välimist allanoole** nuppu vähemalt **3 sekundit** (või kuni kuva muutub).

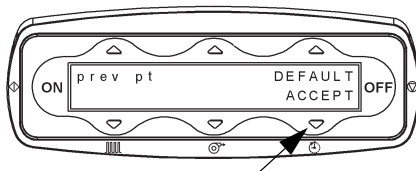


4. Vajutage vasakpoolselt **ülesnoole** nuppu valiku **Defaults** (Vaikeseaded) kohal.

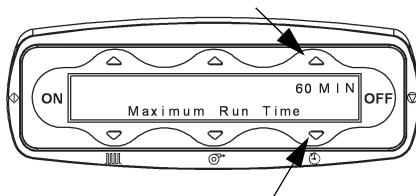


5. Vajutage parempoolset **ülesnoole** nuppu valiku **default** (vaikimisi) kohal (valik **Defaults** (Vaikeväärtused) muutub valikuks **DEFAULTS**).

6. Muudatusega nõustumiseks vajutage parempoolset **allanoole** nuppu valiku **ACCEPT** (NÕUSTU) all.

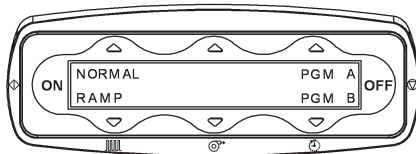


7. Valiku **Maximum Run Time** (Maksimaalne käitusaeg) väärtuse reguleerimiseks kasutage **üles-** ja **allanoole** nuppe valiku **MIN** kohal ja vajutage nuppu **ON** (SISSE).



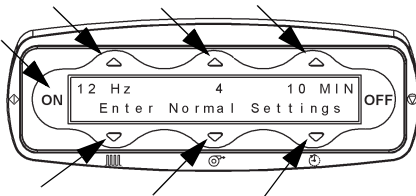
8. Toimige ühel järgmisel viisil.

- a. Vaikimisi määratud tavaseadete muutmiseks vajutage **ülesnoole** nuppu valiku **NORMAL** (TAVALINE) kohal ja jätkake: samm 9.

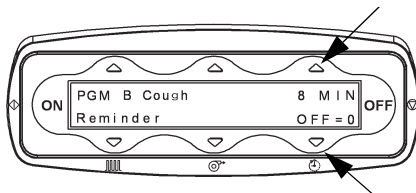


- b. Valiku Programm A vaikeseadete muutmiseks vajutage **ülesnoole** nuppu valiku **PGM A** (PROGRAMM A) kohal või vajutage **allanoole** nuppu valiku **PGM B** (PROGRAMM B) all ja jätkake: samm 10.
- c. Sujuva edenemise vaikeseadete muutmiseks vajutage **allanoole** nuppu valiku SUJUV EDENEMINE (**RAMP**) all ja jätkake: samm 18.
- d. Muudatustega nõustumiseks või järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE) ja jätkake sammuga 21.

9. Sageduse-, rõhu- ja ajaseadete seadistamiseks režiimis **NORMAL** (TAVALINE) reguleerige iga valikut, kasutades vastavaid **üles-** ja **allanoole** nuppe, vajutage nuppu **ON** (SISSE) ja naaske sammu 8 juurde.

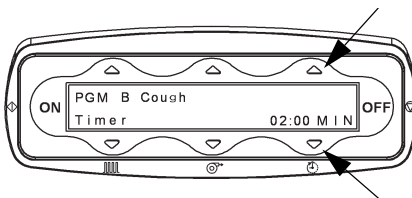


10. Vajutage **üles-** või **allanoole** nuppu funktsiooni **Cough Pause™ Reminder** (Kõhimispausi meeldetuletus) kestuse jaoks (aeg kõhimispauside vahel). Ajaväärtus null (0) lülitab funktsiooni **Cough Pause™** (Kõhimispaus) välja.



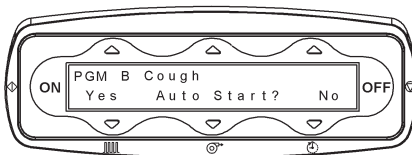
11. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).

12. Katkestamise kestuse valimiseks vajutage **üles**- või **allanoole** nuppu. See määrab aja, mil seade katkestab kõhimisest töö.



13. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).

14. Funktsiooni Auto Start (Automaatkäivitamise) jaoks vajutage **allanoole** nuppu valiku Yes (Jah) või No (Ei) all.



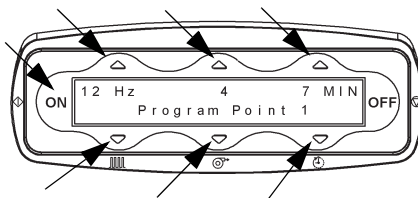
## MÄRKUS.

### Auto Start

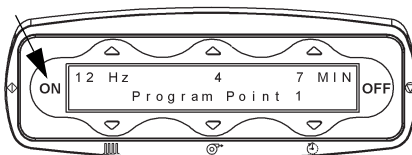
(Automaatkäivitamine) jätkab ravi pärast kõhimisepausi möödumist.

15. Järgmisele kuvale liikumiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).

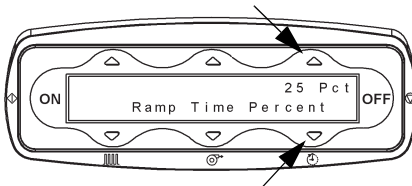
16. Reguleerige iga **programmeerimispunkti** (1 kuni 8) sageduse, rõhu ja aja väärtusi, või kui soovite eelmise punkti määrata viimaseks punktis, seadistage pärast viimast programmeerimispunkti aja väärtuseks null.



17. Järgmise vaikeseadistuse juurde liikumiseks ja sammu 8 juurde naasmiseks vajutage nuppu **ON** (SISSE).

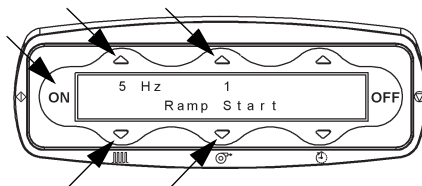


18. Reguleerige väärtust **Ramp Time Percent** (Sujuva edenemise aja protsent) režiimis **Default Ramp** (Vaikimisi sujuv edenemine), kasutades parempoolseid **üles**- ja **allanoole** nuppe, ja vajutage nuppu **ON** (SISSE).



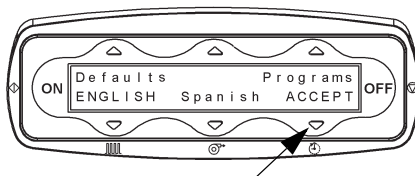


19. Reguleerige seadeid **Ramp Start** (Sujuva edenemise algus), **Frequency** (Sagedus) ja **Pressure** (Rõhk) vaikevaliku **Ramp Mode** (Sujuva edenemise



- režiim) jaoks, kasutades vasakpoolseid ja keskmisi **üles-** ja **allanoole** nuppe, ning vajutage nuppu **ON** (SISSE).
20. Reguleerige valiku **Ramp End** (Sujuva edenemise lõpp) seadeid vaikeseadete **Ramp Mode** (Sujuva edenemise režiim), **Frequency** (Sagedus), **Pressure** (Rõhk) ja **Time** (Aeg) jaoks, kasutades **üles-** ja **allanoole** nuppe, ning vajutage nuppu **ON** (SISSE), seejärel naaske sammu 8 juurde.

21. Kõikide muudatustega nõustumiseks vajutage parempoolset **allanoole** nuppu valiku **ACCEPT** (NÕUSTU) all.



22. Pärast muudatusega nõustumist taaskäivitub süsteem automaatselt ja naaseb põhikuvale.
23. Eelmise patsiendi vaikerežiimi naasmiseks korrake samme 3–5 ja valige **prev pt** (eelmine patsient) valiku **default** (vaikimisi) asemel.

## ÕHUIMPULSI GENERAATORI NIHUTAMINE

1. Eemaldage õhuimpulsi generaator toiteallikast.
2. Asetage toitejuhe toe taga olevale hoidikule.



### ETTEVAATUSTI:

**Ettevaatust!** Kui õhuimpulsi generaator ei ole transportimisel madalaimas asendis, võib seade ümber kukkuda.



3. Viige õhuimpulsi generaator madalaimasse asendisse.
4. Tõstke kõigi nelja ratta pidurivabasti üles (näidatud on rataste kaks eri olekut).
5. Nihutage õhuimpulsi generaator sobivasse asukohta.



Pidur on vabastatud



6. Kõigi nelja ratta pidurite rakendamiseks lükake pidurivabasti alla.
7. Reguleerige õhuimpulsi generaatori kõrgus sobivaks.
8. Ühendage õhuimpulsi generaatori toitejuhe sobivasse pistikupesasse.

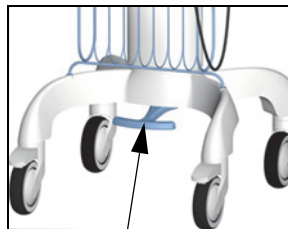
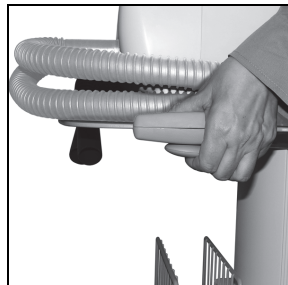
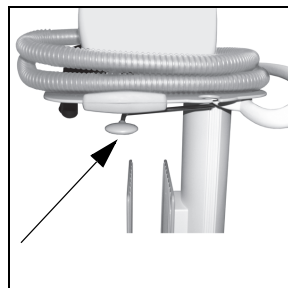


Pidur on rakendatud



## ÕHUIMPULSI GENERAATORI TÕSTMINE VÕI LANGETAMINE

1. Hoidke kinni toe küljel olevast kõrguse reguleerimise vabastushoovast.
2. Tõmmake kõrguse reguleerimise vabastushoova üles riikli poole.
3. Kõrguse reguleerimiseks vajutage alla või tõmmake üles riikli suunas.
4. Soovitud kõrguse saavutamisel vabastage kõrguse reguleerimise vabastushoob.



Asendusalus:  
vajutage jalghoob alla,  
et riiklit tõsta/langetada.

## PUHASTAMINE



### HOIATUS:

**Hoiatus** – kui te seadet puhastate ja desinfitseerite, järgige alltoodud ohutusjuhiseid; vastasel juhul võib esineda kehavigastusi või seadmete kahjustusi.

- **Hoiatus** – elektriseadmete kasutamisega kaasneb elektrilöögi oht. Asutuse tööjuhendite eriramine võib põhjustada surma või raskeid kehavigastusi.
- **Hoiatus** – eemaldage seade toiteallikast.
- **Hoiatus** – vältige seadme kokkupuudet liigse niiskusega.
- **Hoiatus** – kontrollige õhuimpulsi generaatorit ja veste enne igat kasutuskorda. Samuti kontrollige iga puhastustsükli järel kõiki komponente kulumise, kahjustuste või deformatsioonide suhtes. Kui te ei ole mõne komponendi heas seisukorras kindel, siis **ärge** kasutage seda, vaid asendage see komponent enne järgmist raviseanssi.
- **Hoiatus** – ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, lahusteid ega pesuaineid.
- **Hoiatus** – kasutage puhastus- ja desinfitseerimistooteid vastavalt tootja kasutusjuhisele.

Soovitame puhastada seadet puhastusvahendi ja sooja veega. Ärge kasutage liiga palju puhastusvedelikku ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.



### ETTEVAATUST!:

**Ettevaatust!** Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, lahusteid ega pesuaineid. Seade võib viga saada.

Süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ sobivust nende puhastus- ja desinfitseerimislahustega on kontrollitud ning neid soovitatakse süsteemi regulaarseks puhastamiseks ja desinfitseerimiseks.

Puhastus-/desinfitseerimisvahend	Toimeaine
Wex-Cide	Ortofenüülfenool – 0,026% Orto-bensüül-para-klorofenool – 0,023%
Virex® II 256	Didetsüül-dimetüül-ammooniumkloriid – 8,704%
3M™ HB Quat 25 I	Alküül-dimetüül-bensüül-ammooniumkloriid – 8,19%
	Alküül-dimetüül-etüülbensüül-ammooniumkloriid
Viraguard®	Isopropüülalkohol

## ÜLDPUHASTAMINE



### HOIATUS:

**Hoiatus** – ristsaastumise vältimiseks vahetage enne uue patsiendiga tegelemist ühekordsed riideesemed. Vastasel korral võite põhjustada patsiendile vigastusi või kahjustada seadet.

### MÄRKUS.

Ühekordsed riideesemed on mõeldud ainult ühe patsiendi puhul kasutamiseks, need on lateksivabad ühekordsed tooted, mida kasutatakse ühel patsiendil mitme järjestikuse raviseansi ajal.

Enne järgmise patsiendi puhul kasutamist või kui seade on sama patsiendi puhul kasutades nähtavalt määrdunud, puhastage süsteem Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™. Enne järgmise patsiendiga tegelemist või kui riideese on kahjustunud, vahetage ühekordne riideese välja. **Ärge** proovige ühekordset riideeset desinfitseerida ega steriliseerida eesmärgiga riideeset rohkem kui ühe patsiendi puhul kasutada. Soovitame õhuimpulsi generaatoreid ja kaugjuhtimispulti puhastada pehme puuvillase puhastuspadjaga, mida on pesuvahendi ja sooja veega veidi niisutatud.

Ärge kasutage liiga palju puhastusvedelikku ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid. **Ärge** kastke süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ vette ega laske vedelikul õhuimpulsi generaatorisse tungida.

Kindlasti tuleb puhastada järgmisi osi nii seest kui ka väljast.

- Õhuvoolikute otsad
- Riideeseme ühenduspordid
- Õhuimpulsi generaatori õhuvooliku ühendusportide väljalaskeavad

Pärast süsteemi puhastamist pühkige kuiva lapiga.

### AURUPUHASTUS

Ärge kasutage seadme puhastamiseks aurupuhastit. Liigne niiskus võib seadme mehhanisme kahjustada.

### RASKESTI EEMALDATAVATE PLEKKIDE KÕRVALDAMINE

Raskesti eemaldatavate plekkide kõrvaldamiseks soovitame kasutada tavapäraseid kodumajapidamises kasutatavaid puhastusvahendeid ja pehmete harjastega harja. Tugeva sissesööbinud mustuse eemaldamiseks peab plekki võib-olla leotama.

**Ärge** asetage süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ ühtegi osa vette.

## DESINFITSEERIMINE

Nähtava mustuse korral ja enne teise patsiendiga kasutamist soovitame seadet desinfitseerida keskmise kangusega tuberkuloosivastase desinfitseerimisvahendiga.

Kasutage desinfitseerimisvahendit vahendi tootja juhiste kohaselt.

**Ärge** proovige ühekordset riideeset desinfitseerida ega steriliseerida eesmärgiga riideeset rohkem kui ühe patsiendi puhul kasutada.

---

## HOOLDUS



### HOIATUS:

**Hoiatus** – süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteem The Vest™ võivad hooldada ainult selleks volitatud isikud. Kui hooldust teevad volitamata isikud, võivad tagajärgedeks olla isikuvigastused või seadme kahjustused.

Süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteem The Vest™ tuleb minimaalselt rutiinselt hooldada ja minimaalselt regulaarselt puhastada.

Asutused peavad igal aastal korraldama järgmisi teste ja kontrole.

- Eemaldage õhuimpulsi generaator toiteallikast.
- Kontrollige seadme üldist seisukorda, seadme kahjustusi või puuduvaid osi.
- Kontrollige toitejuhet ja pistikut lõhede, kriimustuste ja muude kahjustuste osas.
- Tehke elektriohutuste teste asutuse eeskirjade kohaselt.
- Puhastage ja desinfitseerige seadet (vt jaotis „Puhastamine“ lk 60).
- Ühendage õhuimpulsi generaator ühekordse riideeseme ja sobiva toiteallikaga. Veenduge, et seade on töökorras ja kõik funktsioonid toimivad õigesti.

---

## EELDATAV KASUTUSIGA

Õhuimpulsi generaatori eeldatav tööiga pärast ostukuupäeva on kaks aastat.

Voolikute ja kaugjuhtimispuldi eeldatav tööiga tavakasutamisel on kolmkümmend päeva pärast ostukuupäeva.

Hill-Rom remondib või asendab (olenevalt hooldus- ja garantiikuludest) defektse seadme lähtuvalt seadme ostmisel määratud garantiipaketist, mis võib olla ülalnimetatud eeldatavast tööeast pikem.

## KASUTUSEST KÕRVALDAMISE JUHISED

Kasutajad peavad järgima kõiki riiklikke, osariiklikke, piirkondlikke ja/või kohalikke seadusi ja määrusi, samuti meditsiiniseadmete ja nende tarvikute ohutu kõrvaldamise eeskirju. Kahtluse korral peab kasutaja võtma ühendust Hill-Romi tehnilise tugiteenusega, et saada juhiseid ohutu kõrvaldamise protokollide kohta.

- Toote ohutuks käitlemiseks ja kasutusest kõrvaldamiseks järgige kõiki selles kasutusjuhendis esitatud asjakohaseid hoiatusi ning puhastus- ja desinfitseerimisjuhiseid.
- Enne seadme kasutusest kõrvaldamist veenduge, et seade on vooluvõrgust või toiteallikast eemaldatud.
- Toote kasutusest kõrvaldamiseks lugege ja järgige alati kõiki kohalikke ja riiklikke eeskirju ning ettevõtte tegevuskorda.



Akud tuleb viia ringlussevõtmiseks kogumispunkti. Ärge hävitage kunagi akusid, mis sisaldavad keskkonnale ja tervisele ohtlikke aineid.



Muud komponendid, näiteks elektroonilised detailid, plastmaterjalid ja metallid on paljudes muudes jurisdiktsioonides ringlussevõetavad. Hill-Rom soovib utiliseerida kõik komponendid, mida saab kohapeal ringlusse võtta.

Mitteutiliseeritavaid komponente saab kasutuselt kõrvaldada standardsete utiliseerimise protseduuride abil.

## ÜHEKORDNE RIIDEESE JA VAHETATAVAD OSAD

### MÄRKUS.

Ühekordsed vestid ja õhuvoolikud ei ole valmistatud looduslikust latekskummist.

### Ühe patsiendi puhul kasutamiseks mõeldud, ühekordne ümbermähitav SPU-vest

Osa number	Kirjeldus
P300629000	XS-suuruse – 1 tk pakis (48 cm kuni 58 cm (19-tolli kuni 23-tolli))
P300630000	S-suuruse – 1 tk pakis (>58 cm kuni 84 cm (>23-tolli kuni 33-tolli))
P300631000	M-suurus – 1 tk pakis (>84 cm kuni 109 cm (>33-tolli kuni 43-tolli))
P300632000	L-suurus – 1 tk pakis (>109 cm kuni 135 cm (>43-tolli kuni 53-tolli))
P300633000	XL-suurus – 1 tk pakis (>135 cm kuni 170 cm (>53-tolli kuni 67-tolli))
P300634000	XXL-suurus – 1 tk pakis (>170 cm kuni 190 cm (>67-tolli kuni 75-tolli))
P300629005	XS-suurus – 5 tk pakis (48 cm kuni 58 cm (19-tolli kuni 23-tolli))
P300630005	S-suuruse – 5 tk pakis (58 cm kuni 84 cm (23-tolli kuni 33-tolli))
P300631005	M-suurus – 5 tk pakis (>84 cm kuni 109 cm (>33-tolli kuni 43-tolli))
P300632005	L-suurus – 5 tk pakis (>109 cm kuni 135 cm (>43-tolli kuni 53-tolli))
P300633005	XL-suurus – 5 tk pakis (>135 cm kuni 170 cm (>53-tolli kuni 67-tolli))
P300634005	XXL-suuruse pakk – 5 tk pakis (>67-tolli kuni 75-tolli (>170 cm kuni 190 cm))
P300600005	Alustuspakk (1 väike, 2 keskmist, 1 suur, 1 väga suur)



**Ühe patsiendi puhul kasutamiseks mõeldud, ühekordne terve ülakeha ümber mähitav SPU-vest**

<b>Osa number</b>	<b>Kirjeldus</b>
P300200000	Lastele, M-suurus (58 cm kuni 69 cm (23-tolli kuni 27-tolli))
P300205000	Lastele, L-suurus – 1 (>69 cm kuni 79 cm (>27-tolli kuni 31-tolli))
P300208000	Täiskasvanutele, XS-suurus, saledale (>69 cm kuni 79 cm (27-tolli kuni 31-tolli))
P300210000	Täiskasvanutele, S-suurus (>79 cm kuni 91 cm (>31-tolli kuni 36-tolli))
P300215000	Täiskasvanutele, M-suurus (>91 cm kuni 114 cm (>36-tolli kuni 45-tolli))
P300220000	Täiskasvanutele, L-suurus (>114 cm kuni 132 cm (>45-tolli kuni 52-tolli))

**Tugi ja õhuimpulsi generaator**

<b>Osa number</b>	<b>Kirjeldus</b>
300177000	Kontuurvahu komplekt
P300177005	Kontuurvaht, 5 tk karbis
143512	Ratas
142232	Kaugjuhtimispuldi koost
P004982	Ühekordne õhuvoolik (1)
P0049825	Ühekordne õhuvoolik (10 tk karbis)
142319	Toitejuhe
142200	Kummist kinnituspadi
140660	Kruvide komplekt (kinnitamiseks)
167004	ÜLES/ALLA REGULEERITAVA mobiilse toe koost
167243	Rataste komplekt
167185	Korvi montaažikomplekt
170015	Jalgpedaali komplekt
143513	Korvi koost
M06883	Asendustugi: Asenduskäru koost Vest

## ÜHEKORDSE RIIDESEME SUURUS

Ühekordse riideseme suuruse määramiseks toimige järgmiselt.

1. Laske patsiendil sügavalt sisse hingata ja hinge kinni hoida.
2. Mõõtke mõõdulindiga patsiendi rindkere kõige suurema koha ümbermõõt. Naisi tuleb mõõta rinnajoonelt.
3. Valige ühekordne riidesee vastavalt toodud mõõtudele.
4. Ühekordsed riidesemed on valmistatud patsientidele, kelle rindkere minimaalseks pikkuseks (pikkus öla pealt keskkohani) on 25 cm (10-toll).

---

## TEHNILISE TOE POOLE PÖÖRDUMINE

Vajadusel süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 hooldada võtke ühendust järgmistel kontaktandmetel:

- USA-s helistage ettevõttesse Hill-Rom numbril 800-426-4224.
- Väljaspool USA-d võtke ühendust edasimüüja või kohaliku Hill-Romi esindajaga või külastage veebilehte [www.hill-rom.com](http://www.hill-rom.com).

Hill-Romi poole pöördudes olge valmis teatama toote tehaseandmesildile märgitud seerianumber. Toote tehaseandmesilt asub õhuimpulsi generaatori tagapaneelil.

---

## TÕRKEOTSING



### HOIATUS:

**Hoiatus** – süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 võivad hooldada ainult selleks volitatud isikud. Kui hooldust teevad volitamata isikud, võivad tagajärgedeks olla isikuvigastused või seadme kahjustused. Ärge modifitseerige seadet ilma tootja loata. Muidu võib tagajärjeks olla kehavigastus või seadme kahjustus.

Vajadusel süsteemi Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 hooldada võtke ühendust järgmistel kontaktandmetel:

- USA-s helistage ettevõttesse Hill-Rom numbril 800-426-4224.
- Väljaspool USA-d võtke ühendust edasimüüja või kohaliku Hill-Romi esindajaga või külastage veebilehte [www.hill-rom.com](http://www.hill-rom.com).

## ÕHUIMPULSI GENERAATOR EI LÜLITU SISSE

1. Veenduge, et toitejuhe on korralikult ühendatud õhuimpulsi generaatori tagapaneelil olevasse elektrisisendisse. Vajaduse korral eemaldage toitejuhe õhuimpulsi generaatori küljest ja seejärel ühendage juhe uuesti.
2. Veenduge, et toitejuhe on ühendatud toimivasse pistikupesassa.
3. Kui probleemi ei õnnestu kõrvaldada, võtke ühendust Hill-Romiga.

## ÜHEKORDSESSE RIIDESEMESSE EI EDASTATA ÕHUIMPULSSI

1. Kui kasutate kaugjuhtimispulti, veenduge, et see on korralikult õhuimpulsi generaatori esipaneeli külge kinnitatud.
2. Veenduge, et õhuvoolikud on ühendatud ühekordse riideseme ja õhuimpulsi generaatori külge.
3. Veenduge, et vajutatud oleks nuppu **ON** (SISSE).
4. Kui probleemi ei õnnestu kõrvaldada, võtke ühendust Hill-Romiga.

## KUVAL ESITATAKSE TEADE „PALUN HELISTAGE TEENINDUSSE”.

Süsteemis on esinenud ootamatu viga. Toimige järgmiselt.

1. Eemaldage toitejuhe õhuimpulsi generaatori küljest ja seejärel ühendage juhe uuesti.
2. Kui probleemi ei õnnestu kõrvaldada, võtke ühendust Hill-Romiga.

## ÕHUVOOLIK TULEB SEADME KASUTAMISE AJAL ÕHUIMPULSI GENERAATORIST VÕI TÄISPUHUTAVAST RIIDESEMEST VÄLJA

1. Ühendage õhuvoolikud õhuimpulsi generaatori ja ühekordse riideseme küljest täielikult lahti.
2. Puhastage järgmisi elemente seest ja väljast (vt jaotis „Puhastamine“ lk 60):
  - õhuvoolikute otsad
  - ühekordse riideseme ühenduspordid
  - õhuimpulsi generaatori õhuvooliku ühendusportide väljalaskeavad
3. Ühendage õhuvoolikud õhuimpulsi generaatori ja ühekordse riideseme külge (vt jaotis „Õhuimpulsi generaatori seadistamine“ lk 19).
4. Kui probleemi ei õnnestu kõrvaldada, võtke ühendust Hill-Romiga.

## KUVAL ESITATAKSE TEADE „RESTARTING” (TAASKÄIVITAMINE)

1. Süsteemis on esinenud ootamatu viga ja süsteem taaskäivitub.
2. Kui probleemi ei õnnestu kõrvaldada, võtke ühendust Hill-Romiga.

## TEHNILISED ANDMED

Osa	Mõõtmed
Õhuimpulsi generaatori kaal	8 kg (17 naela)
Õhuimpulsi generaatori kõrgus	24,1 cm (9,5 tolli)
Õhuimpulsi generaatori laius	33 cm (13 tolli)
Õhuimpulsi generaatori sügavus	24,1 cm (9,5 tolli)
Toe kaal Asendustoe kaal	16 kg (35 naela) 10 kg (22 naela)
Toe kõrgus – madalaim asend	73,6 cm (29 tolli)
Toe kõrgus – kõrgeim asend	99,1 cm (39 tolli)
Ühekordselt kasutatava riideeseme materjal – <b>ümbermähitav SPU-vest ja terve ülakeha SPU-vest</b>	Polüüretaankattega nailon
Elektrinõuded	100 V AC kuni 230 V AC, 50 kuni 60 Hz, 3,4 A ja 100 V AC, 2,0 A ka 230 V AC
Nõuded kaitsmetele	4 A, 5 x 20 mm (kiirelt sulav suure lahutusvõimega kaitse)

### Keskonnatingimused transportimisel ja hoistamisel

Tingimus	Vahemik
Temperatuur	-25 °C kuni 70 °C (-13 °F kuni 158 °F)
Suhteline õhuniiskus	93%, mittekondenseeruv

### Nõuded kasutuskeskkonnale

Tingimus	Vahemik
Temperatuur	5°C kuni 35 °C (41°F kuni 95 °F) ümbritsev temperatuur
Suhtelise õhuniiskuse vahemik	15% kuni 93%, mittekondenseeruv
Atmosfäärirõhk	700 hPa kuni 1060 hPa

**KLASSIFIKATSIOON JA STANDARDID**

Tehnilise terviklikkuse ja kvaliteedi tagamine	ANSI/AAMI ES60601-1 ANSI/AAMI HA60601-1-11 CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1 CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1-11 IEC/EN 60601-1 IEC/EN 60601-1-6 IEC/EN 60601-1-11 IEC/EN 62366-1 EN ISO 13485
Tehnilise terviklikkuse ja kvaliteedi tagamine – seadmed seerianumbriga 51-XXXXX ja 52-XXXXX	UL/EN/IEC 60601-1 CAN/CSA C22.2 nr 601.1 EN ISO 13485
Seadme klassifikatsioon	II klass
Elektrilöögivastase kaitse aste	BF koos kasutatava F-tüüpi osaga
Klassifikatsioon kooskõlas direktiiviga 93/42/EMÜ	Ila
Vee sissetungimise kaitseaste	IP21
Kergsüttivate anesteetiliste segude olemasolu kaitseaste	Pole mõeldud kasutamiseks koos kergsüttivate anesteetikumidega.

Süsteem Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 on aktiivselt kasutatav seade, mis on USA-s organisatsiooni Underwriters Laboratories Inc.® (UL) klassifitseeritud ja Kanadas organisatsiooni Health Canada litsentseeritud.

## Juhend ja tootja avaldus – elektromagnetkiirgus

Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 on ette nähtud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Mudeli 205 kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse kirjeldatud keskkonnas.


<b>Kiirguskatse</b>	<b>Nõuetele vastavus</b>	<b>Elektromagnetiline keskkond – suunised</b>
Raadiosageduslikud kiirgused, CISPR 11	1. rühm	Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 kasutab RF-energiat ainult sisemiste funktsioonide tarbeks. Seetõttu on RF-kiirgus väga madal ja tõenäoliselt ei põhjusta mis tahes häireid lähedal asuvates elektroonikaseadmetes.
Raadiosageduslikud kiirgused, CISPR 11	B-klass	Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 sobib kasutamiseks kõikides asutustes, v.a kodudes ja nendes keskkondades, mis on ühendatud otse üldkasutatava madalpingevõrguga, millest saavad toidet koduhooned.
Harmooniliste voolukomponentide kiirgus IEC 61000-3-2	A-klass	
Pinge kõikumised / vilkeemissioonid IEC 61000-3-3	Vastavuses	

## Juhend ja tootja avaldus – elektromagnetiline häirekindlus

<p>Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 on ette nähtud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Mudeli 205 kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse kirjeldatud keskkonnas.</p>			
Immuunsus-test	IEC 60601 testi tase	Nõutav tase	Elektromagnetiline keskkond – suunised
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	± 8 kV kontakt ±15kV õhk	Põrandad peavad olema puidust, betoonist või keraamilisest plaadist. Sünteetilise materjaliga kaetud põrandate puhul peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Vastuvõtlikkus kiiretele voolu muutustele IEC 61000-4-4	±2 kV toiteliinide puhul 1± kV sisend- ja väljundliinide puhul	± 2 kV toiteliinide puhul Pole rakendatav	Toiteallika kvaliteet peab vastama tüüpilise ärikeskkonna või haiglakeskkonnale.
Pingemuhk IEC 61000-4-5	±1 kV liini(de)lt liini(de)le ±2 kV liini(de)lt maandusele	± 1 kV liini(de)lt liini(de)le Pole rakendatav	Toiteallika kvaliteet peab vastama tüüpilise ärikeskkonna või haiglakeskkonnale.
Pingelohud, lühikesed katkestused ja pingekoikumised toite sisendliinides IEC 61000-4-11	0% $U_T$ 0,5 tsükli korral väärtusel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315°. 0% $U_T$ 1 tsükli korral 70% $U_T$ 25/30 tsükli korral, üksik faas väärtusel 0°. 0% $U_T$ 250/300 tsükli korral	0% $U_T$ 0,5 tsükli korral väärtusel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315°. 0% $U_T$ 1 tsükli korral 70% $U_T$ 25/30 tsükli korral, üksik faas väärtusel 0°. 0% $U_T$ 250/300 tsükli korral	Toiteallika kvaliteet peab vastama tüüpilise ärikeskkonna või haiglakeskkonnale. Kui kasutajal on vaja tagada mudeli 205 aktiivne töö elektrikatkestuste ajal, soovitame varustada mudeli 205 katkematu toiteallika või akuga.
Võrgusageduse (50/60 Hz) magnetväli IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Võrgusageduse magnetvälja väärtuse tase peab vastama tüüpilise äri- või haiglakeskkonna tüüpilise asukoha omadustele.
<p><b>MÄRKUS.</b> <math>U_T</math> on vahelduvvoolu (AC) pingeline testtaseme rakendamist.</p>			

## Juhend ja tootja avaldus – elektromagnetiline häirekindlus

Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 on ette nähtud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Mudeli 205 kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse kirjeldatud keskkonnas.

Immuunsus-test	IEC 60601 testi tase	Nõutav tase	Elektromagnetiline keskkond – suunised
Juhtivuslik raadiosagedus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz kuni 80 MHz	3 V	<p>Kaasaskantavad ja mobiilsed raadiosageduslikud sideseadmed ei tohi olla mudeli 205 mis tahes osale (sh kaablid) lähemal kui saatja sagedusele kehtiva võrrandi alusel arvutatud eraldav vahekaugus.</p> <p><b>Soovituslik eraldav vahekaugus</b></p> <p>150 kHz kuni 80 MHz</p> $d = \left[ \frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$
Kiirguslik raadiosagedus IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz	10 V/m	<p>80 MHz kuni 800 MHz</p> $d = \left[ \frac{3.5}{10} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz kuni 2,7 GHz</p> $d = \left[ \frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$ <p>kus <math>P</math> on saatja väljundi maksimaalne toitepinge vattides (<math>W</math>) saatja tootja andmete järgi ja <math>d</math> on soovituslik eraldav vahekaugus meetrites (m).</p> <p>Elektromagnetilise koha uuringust* tulenevalt peab liikumatu RF-saatja väljatugevus olema alla nõuetele vastavuse taset igas sagedusvahemikus*.</p> <p>Häired võivad esineda järgmise sümboliga tähistatud seadmete läheduses:</p> 

### MÄRKUSED:

- Väärtusel 80 MHz ja 800 MHz kohaldatakse kõrgemat sagedusvahemikku.
- Need suunised ei pruugi igas olukorras kehtida. Elektromagnetilist levi mõjutab struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt neeldumine ja peegeldumine.
- Elektromagnetilist immuunsust uuriti testimise ajal normaaltingimustes. Tavatoimimine oli kasutatud jõudluse oluliseks tingimuseks. Elektromagnetilist immuunsust kontrolliti intensiivsuse seadistusega 4 ja sagedusel 12 Hz.

- Liikumatu saatjatete, näiteks tugijaamad (mobiil-/juhtmeta) raadiotelefonidele ja maapealsetele mobiilraadiotele, amatöörraadiotele, AM- ja FM-raadiosaadetele ja telesaadetele, väljatugevusi ei saa teoreetiliselt täpselt ennustada. Liikumatu RF-saatjate tekitatud elektromagnetilise keskkonna hindamiseks tuleb vaadelda kasutatavat elektromagnetilist ala. Kui mudeli 205 kasutamise asukohas mõõdetav väljatugevus ületab eelnimetatud kohaldatavat raadiosageduse nõuetele vastavuse taset, tuleb mudelit 205 selle nõuetekohase toimivuse tagamiseks jälgida. Seadme mittenõuetekohasel toimimisel võib tekkida vajadus rakendada lisameetmeid, nt mudeli 205 asendi või asukoha muutmine.
- Sagedusvahemikus 150 kHz kuni 80 MHz peavad väljatugevused olema alla 3 V/m.



## Kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosidevahendite ja hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudeli 205 soovitav eraldav vahekaugus

<p>Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 on ette nähtud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, milles raadiosageduskiirgusest tingitud häiringud on juhitavad. Klient või hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudeli 205 kasutaja saab vältida elektromagnetilisi häireid, säilitades minimaalse vahemaa kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosidevahendite (saatjate) ning hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudeli 205 vahel, nagu allpool soovitatud sidevahendite maksimaalse väljundvõimsuse järgi.</p>			
Saaja maksimaalne nimiväljundvõim- sus vattides (W)	Saaja sagedusest olenev eralduskaugus meetrites (m)		
	150 kHz kuni 80 MHz $d = \left[ \frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$	80 MHz kuni 800 MHz $d = \left[ \frac{3.5}{10} \right] \sqrt{P}$	800 MHz kuni 2,7 GHz $d = \left[ \frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$
0,01 W	0,12 m	0,04 m	0,07 m
0,1 W	0,37 m	0,11 m	0,22 m
1 W	1,17 m	0,35 m	0,70 m
10 W	3,69 m	1,11 m	2,21 m
100 W	11,67 m	3,50 m	7,00 m
<p>Nende saatjate, mille maksimaalset väljundvõimsust ei ole eespool loetletud, soovituslikku eraldavat vahekaugust <math>d</math> meetrites (m) saab hinnata, kasutades saatja sagedusele kohalduvat võrrandit, kus <math>P</math> on saatja maksimaalne nimiväljundvõimsus vattides (W) saatja tootja esitatud andmete järgi.</p> <p><b>MÄRKUSED:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Väärtusel 80 MHz ja 800 MHz kohaldatakse kõrgemat sagedusvahemiku eraldavat vahekaugust.</li> <li>Need suunised ei pruugi igas olukorras kehtida. Elektromagnetilist levi mõjutab struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt neeldumine ja peegeldumine.</li> </ul>			

## Juhend ja tootja avaldus – elektromagnetiline häirekindlus juhtmeta sideseadmete suhtes

Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ mudel 205 on ette nähtud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Mudeli 205 kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse kirjeldatud keskkonnas.			
Kontrollitud küljed	Sagedus (MHz)	Katsetase	Vahekaugus katsel (m)
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	385	27 V/m, 50% PM, 18 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	450	28 V/m, FM ±5 kHz, 1 kHz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	710	9 V/m, 50% PM, 217 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	745	9 V/m, 50% PM, 217 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	780	9 V/m, 50% PM, 217 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	810	28 V/m, 50% PM, 18 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	870	28 V/m, 50% PM, 18 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	930	28 V/m, 50% PM, 18 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	1720	28 V/m, 50% PM, 217 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	1845	28 V/m, 50% PM, 217 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	1970	28 V/m, 50% PM, 217 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	2450	28 V/m, 50% PM, 217 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	5240	9 V/m, 50% PM, 217 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	5500	9 V/m, 50% PM, 217 Hz	0,3
Esikülg, tagakülg, vasak, parem	5785	9 V/m, 50% PM, 217 Hz	0,3

---

## KORDUMA KIPPUVAD KÜSIMUSED

- Kuidas Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ kopsupiirkonda tõhusalt ravib?
  - Süsteem on töötatud välja tekitama rindkere seinas võnkeid ja õhuvoogu, rakendades kopsupiirkonnas kopsusagarate ravimiseks perkussiooni.
- Kui kaua peaks hingamisteede vabastamise raviseanss kestma?
  - Tavaliselt määratav raviseanss peaks kestma 10 kuni 30 minutit. Määratava raviseansi kestus võib olla erinev. Juhinduge arsti korraldustest või asutuse eeskirjadest.
- Kui tihti tuleks raviseansse teha?
  - Raviseansside sagedus oleneb patsiendi haigusest, vanusest ja tervislikust seisundist. Patsiendi arst määrab ravikava igale patsiendile eraldi.
- Kas rindkere füsioteraapia on siiski vajalik?
  - Järgige arsti korraldusi.
- Kas posturaalne drenaaž on siiski vajalik?
  - Järgige arsti korraldusi.
- Mis juhtub, kui patsiendi raviseanss jääb vahele?
  - Ühe raviseansi vahelejäämine võib /ei pruugi kohe mõjutada patsiendi tervist. Siiski on patsiendi terviseseisundi säilitamisel oluline osa pideval ja tõhusal ravil. Proovige järgida patsiendi hooldusplaani võimalikult täpselt. Raviseansi vahelejäämisel konsulteerige ravi määranud arstiga.
- Kas süsteemiga Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ ravi tegemiseks on eelistatud aeg?
  - Koostage ajakava, mis on patsiendile vastuvõetav ja võimaldab teil ravi pidevalt teha.
- Kas süsteemiga Hingamisteede vabastamise süsteemi The Vest™ kaasnevad kõigile patsientidele samad kasutegurid?
  - Üldised kasutegurid olenevad mitmest tegurist, mis hõlmavad patsiendi haigust, vanust ning patsiendi praegust terviseseisundit.

**MÄRKUSED:**

---





**Hillrom™**